

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 143

PDF erstellt am: **30.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 23. Juni 1970  
Berne, mardi 23 juin 1970

1439

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N° 143

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 143 Inhalt – Sommaire – Sommario

##### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen.  
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
Serapis SA, in liquidazione, Castagnola.

##### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 12 des EVD über die Wareneinfuhr. – Ordonnance N° 12 du DEP concernant les importations de marchandises.  
Saipan (Marianen): Telexverkehr. – Saipan (Marianen): Correspondance telex. – Saipan (Marianen): Corrispondenza per telex.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.  
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967–1969 (Sonderheft Nr. 80 der «Volkswirtschaft»). – Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de 1967–1969 (Supplément N° 80 de «La Vie économique»).

##### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

#### Handelsregister – Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino.

##### Bern – Berne – Berna

###### Bureau Bern

Berichtigung.  
Frau M. N. Dossat, in Bern (SHAB Nr. 128 vom 5.6.1970, Seite 1296). Die Firmeninhaberin Maria Nilla Dossat-Vannotti, ist von Bedigliora, in Gmülingen, Gemeinde Muri bei Bern.

11. Juni 1970. Liegenschaften.  
Guido Zurkinden, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Guido Zurkinden, von Düringen und Freiburg, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. An- und Verkauf von Liegenschaften. Neueneggstrasse 25.

12. Juni 1970. Restaurant.  
Jeanloz & Oester, in Bern, Betrieb des Restaurants «Au Premier», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 1.11.1961, S. 3164). Die Gesellschaft ist seit 30. November 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Juni 1970. Restaurant.  
Jeanloz & Erz, in Bern. Hans Jeanloz, von Bern und Roches BE, und Tilly Erz, deutsche Staatsangehörige, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1969 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten. Betrieb des Restaurants «Au Premier». Neueneggstrasse 25.

12. Juni 1970. Hoch- und Tiefbau.  
Emch & Berger, in Bern, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau SIA, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 24.3.1970, S. 653). Dénes Szerdahelyi, nun Bürger von Worb und wohnhaft in Bolligen, Prokurist, heisst infolge Namensänderung jetzt Denis Seraldy.

12. Juni 1970.  
Contafin Treuhand- und Revisions AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 207 vom 4.9.1968, S. 1908). Der Verwaltungsrat besteht aus Jean Schenk, Präsident (bisher einziges Mitglied); Anita Schenk-Kaiser (neu), und André Schenk (neu), alle von Noville und Rennaz, in Bern. Jean Schenk führt weiter Einzelunterschrift; Anita Schenk-Kaiser und André Schenk führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juni 1970.  
Schneider & Co. A.-G. für Isolierungen und Industriebedarf, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 255 vom 31.10.1969, S. 2505), mit Hauptsitz in Winterthur. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Albert K. Baldesberger, von Frick, in Muttenz; Peter Bochsler, von Uznach, in Winterthur; Alfred Müller, von Zürich und St. Gallenkappel, in Frauenfeld; Theophil Wirth, von und in Winterthur; Konrad Zeller, von und in Winterthur.

12. Juni 1970. Papier, Bürobedarf.  
Hugo Marti A.G., in Bern, Engros- und Einzelhandel mit Papier und Bürodarfsartikeln (SHAB Nr. 76 vom 31.3.1966, S. 1062). Hugo Marti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Bauer (bisher Präsident) ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Peter Chofat, von Tramelan, in Münsingen.

12. Juni 1970.  
Verzinkerei AG Zollikofen, in Zollikofen (SHAB Nr. 239 vom 11.10.1968, S. 2195). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Adolf U. Saurer, von Arbon und St. Gallen, in Lys.

12. Juni 1970. Finanzanlagen usw.  
Terralago AG, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Mit Statuten vom 21. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Finanzanlagen, Erwerb, Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten und damit zusammenhängende Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch

eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an: Fritz Renggli, von Wolhusen und Entlebuch, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 70 (Litrewa Aktiengesellschaft).

##### Bureau Biel

12. Juni 1970.  
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 297 vom 19.12.1966, S. 4018), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Jean-Claude Hentsch, von Nestal GL, in Corsier, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Juni 1970. Automobile.  
Werner Stegmann, in Biel, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 127 vom 5.6.1964, S. 1754). Neue Geschäftsadresse: Wasenstrasse 10b.

12. Juni 1970. Nahrungsmittel usw.  
Jobin & Eggenschwiler, in Biel, Versand von Nahrungsmitteln und Kosmetikartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 29.7.1947, S. 2163). Die Gesellschaft ist seit dem 6. Juni 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Gesellschafterin Helena Eggenschwiler, als Inhaberin der gleichnamigen Einzelfirma, in Biel, übernommen.

12. Juni 1970. Nahrungsmittel.  
Helena Eggenschwiler, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Helena Eggenschwiler, von Matzendorf, in Langendorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Jobin & Eggenschwiler», in Biel. Versand von Nahrungsmitteln und Kosmetikartikeln. Bahnhofstrasse 14.

##### Bureau de la Neuveville

Rectification.  
Vve I. Lehmann-Arnaboldi et A. Arnaboldi, à La Neuveville société en nom collectif (FOSC du 10.6.1970, N° 132, p. 1335). Attilio Arnaboldi est originaire d'Ascona et domicilié à Ascona.

##### Bureau Nidau

12. Juni 1970. Präzisionsinstrumente.  
Léclureux, in Nidau, Fabrik für Präzisionsinstrumente (SHAB Nr. 150 vom 1.7.1969, S. 1522). Die Firma hat den Sitz nach Brugg, Industriestrasse 20, verlegt. Der Inhaber wohnt nach wie vor in Evilard.

12. Juni 1970. Bauunternehmung.  
Gebr. Blösch & Co., in Sutz-Lättrigen, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 6.3.1967, S. 804). Erwin Blösch-Müller ist am 1.6.1970 aus der Gesellschaft ausgetreten.

12. Juni 1970. Sägewerk.  
Aug. Spychiger AG (Aug. Spychiger SA), bisher in Nidau. Holzimprägnierung und Sägewerk (SHAB Nr. 273 vom 20.11.1956, S. 2922). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht und durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlage, bestehend aus der Liegenschaft Bellmund-Grundbuchblatt Nr. 700, bewertet und übernommen zum Preise von Fr. 400 000, voll liberriert sind. Neuer Geschäftszweck: die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Holzimprägnier- und Sägewerkes und die Verarbeitung und Verwertung von Holz aller Art. Sie kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Sie kann Liegenschaften an- und verkaufen. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Bellmund verlegt. Die Statuten wurden revidiert. Margrith Spychiger-Lüthi ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist August Siegfried Spychiger (bisher Präsident). Geschäftslokal: Im Moos.

12. Juni 1970. Coiffeursalon.  
Grete Campoleoni-Oehrl, in Nidau. Inhaberin der Firma ist Grete Campoleoni-Oehrl, von Winterthur ZH, in Nidau. Der Ehemann hat die Zustimmung erteilt. Coiffeursalon. Geschäftsdomizil: Aarbergstrasse 9a.

##### Bureau de Porrentruy

11. Juni 1970. Fleurs.  
Pierre Beuret, à Porrentruy, commerce de fleurs et d'articles de sport (FOSC du 20.1.1953, N° 14, p. 142). La raison est modifiée en Fleurs Beuret.

12. Juni 1970. Cycles.  
Cyclo S.A., à Porrentruy, fabrication et vente de cycles (FOSC du 24.7.1968, N° 171, p. 1614). L'administrateur Fernand L'Hosie-Babey, jusqu'ici président, a démissionné; sa signature est radiée. Fernand L'Hosie, fils, de et à Porrentruy, devient administrateur unique avec signature individuelle.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Juni 1970. Häute, Felle.  
G. Neuenschwander Söhne AG, in Oberdiessbach. Handel in rohen, zugerichteten und gegerbten Häuten und Fellen usw. (SHAB Nr. 10 vom 13.1.1967, S. 143). Die Prokura des Gottfried Hans Minder wird gelöscht.

##### Luzern – Lucerne – Lucerna

11. Juni 1970. Beteiligungen.  
Motor Invest AG, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 7.4.1970, S. 755). Die Generalversammlung vom 10. Juni 1970 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind, ist das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

11. Juni 1970.  
Atelier für Werbephotographie AG, in Luzern (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1967, S. 4203). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt Peter Büsser, von Schänis, in Luzern.

11. Juni 1970.

Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG (Fabrique d'Ascenseurs et de Moteurs électriques Schindler & Cie. S.A.) (Fabbrica di Ascensori e Motori elettrici Schindler & C. S.A.) (Lift & Electric Motor Manufacturers Schindler & Co. Ltd.), in Ebikon (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1970, S. 387). Zum Direktor wurde ernannt Fritz Keller, von Konolfingen BE, in Luzern; zu Vizepräsidenten Walter B. Ziegler, von Zuchwil SO, in Küssnacht a. R., und Anton Ruffli (bisher Prokurist). Verwaltungsräte, Direktoren und Vizepräsidenten führen Kollektivunterschrift unter sich zu zweien oder je mit einem Prokuristen. Demnach ist die Prokura von Anton Ruffli erloschen.

11. Juni 1970. Tea-room.

L. Durrer, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Lisbeth Durrer, von Kerns OW, in Luzern. Tea Room «Urania», Friedenstrasse 2.

11. Juni 1970. Sachwalterbüro.

W. Frey-Dettwiler AG, in Luzern, Inkasso- und Sachwalterbüro usw. (SHAB Nr. 197 vom 25.8.1969, S. 1955). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. Juni 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten die Firma geändert in: Otto Reber AG. Der Präsident, Delegierte und Geschäftsführer Otto Reber ist Patentträger zur Ausübung des Sachwalterberufes.

11. Juni 1970. Maschinen.

McKee International AG, in Luzern, Verkauf, Planung und Konstruktion von Anlagen und Maschinen usw. (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1969, S. 145). William B. Hudson, bisher Präsident, Delegierter und Direktor des Verwaltungsrates, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates wurde Richard Gustave Widman, USA-Bürger, in Northfield (Ohio/USA), bisher Direktor, gewählt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

11. Juni 1970. Elektroden.

Müro A.G. Kriens, in Kriens, Elektroden (SHAB Nr. 223 vom 23.9.1968, S. 2051). Pius Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied desselben ist Hermann Müller, von Laupersdorf SO, in Kriens. Er führt Einzelunterschrift.

12. Juni 1970. Comestibles.

Peter Werren AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 1. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines engros Geschäftes in der Comestibles-Branche. Die Gesellschaft kann im Zusammenhang damit Waren kaufen, verkaufen, selber produzieren oder produzieren lassen, sowie Eigenmarken führen, und Geschäfte auf dem Nahrungsmittelmarkt vermitteln; Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Mai 1970 und spezifizierter Aufstellung per 1. Mai 1970 übernimmt die Gesellschaft von Peter Werren, Luzern, gewisse Aktien (Geschäftseinrichtungen, Büromaterial, Fahrzeuge, Wertschriften) zum Preise von Fr. 50 000, der auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Werren, von St. Stephan BE, in Luzern. Adresse: Grüneggstrasse 9 (eigenes Lokal).

12. Juni 1970.

Flubag, Flugbetrieb-AG Beromünster, in Neudorf (SHAB Nr. 266 vom 12.11.1968, S. 2445). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt Franz Kälin, von Einsiedeln, in Aarau, und Erwin Galliker, von Gunzwil, in Neudorf. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem weiteren Verwaltungsratsmitglied.

12. Juni 1970. Restaurant.

Romana Girardi, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Romana Girardi, italienische Staatsangehörige, in Männedorf. Restaurant und Bar «Black Cats». Eisengasse 11. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.

12. Juni 1970. Sanitäre Anlagen.

Martin Keiser, in Udligenswil, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 119 vom 24.5.1963, S. 1523). Gemäss Bewilligung des Regierungsrates des Kantons Nidwalden schreibt sich nun der Inhaber dieser Firma Martin Keiser. Die Firma wird entsprechend geändert in Martin Keiser.

12. Juni 1970.

Landw. Genossenschaft Schüpflheim/Flühli, in Schüpflheim (SHAB Nr. 20 vom 26.1.1965, S. 279). Friedrich Schumacher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand setzt sich aus folgenden Zeichnungsberechtigten zusammen: Präsident Anton Studer (bisher); Vizepräsident/Kassier Josef Emmenegger, von Flühli, in Sörenberg, Gemeinde Flühli; Aktuar Theodor Schmid (bisher). Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Schwyz – Schwytz – Svitto

12. Juni 1970.

Restauroute Fuchsberg AG, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb von Gaststätten insbesondere an Autobahnen. Die Gesellschaft kann Immobilien, Anlagen und Patente erwerben, sich an Unternehmungen gleicher und verwandter Art im Inland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 5000; es ist mit 20 Prozent liberriert. Bekanntmachungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Tanner, von Richterswil, in Bäch, Gemeinde Freienbach, als Präsident; Adolf Steidinger, von Schaffhausen, in Brunn, Gemeinde Ingenbühl, als Vizepräsident; sowie als Mitglieder César Bachmann, von und in Wollerau; Albert Janser, von Ingenbühl, in Brunn, Gemeinde Ingenbühl; Franz Kälin, von und in Einsiedeln; Paul Nigg, von und in Gersau; und Armin Steidinger, von Schaffhausen, in Brunn, Gemeinde Ingenbühl. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitgliedern des Verwaltungsrates. Domizil: beim Präsidenten Albert Tanner, Hotel Bächau, 8806 Bäch.

11. Juni 1970.

**Sparkasse Küssnacht A.G.**, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2304). Josef Sidler-Buchser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Georg Bauer, von Basel, in den Verwaltungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Verwaltungsratsmitglied oder mit dem Verwalter.

11. Juni 1970. Pelz- und Lederwaren.

**Kasch Schneider & Kaya**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Hans Rudolf Schneider, von Zürich, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Ismail Halik Kaya, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. April 1970 begonnen hat. Import von Pelz- und Lederwaren. Domizil: Churerstrasse 102.

## Glarus – Glaris – Glarona

11. Juni 1970. Lebensmittel.

**Landolt, Hauser & Co. AG**, in Näfels, Fabrikation und Handel mit Lebensmitteln und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1223). Bertram Hauser-Schapp, bisher Präsident und Delegierter, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nun zu zweien, seine Einzelunterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Fritz Feldmann, von und in Näfels, er zeichnet zu zweien. Hans-Ulrich Hämig, bisher Mitglied, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates, er zeichnet nun zu zweien, seine Einzelunterschrift ist erloschen.

11. Juni 1970.

**M. Gallati & Co. Uhren und Optik**, in Näfels. Vertrieb von Uhren aller Art usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 56). Ernst Gallati, von und in Näfels, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten. Dem neuen Kommanditär Ernst Gallati wurde gleichzeitig Einzelprokura erteilt.

12. Juni 1970. Nahrungsmittel.

**Tastee - Freez A.G.**, in Glarus. Durchführung von Handelsgeschäften, insbesondere auf dem Gebiete der Nahrungsmittelbranche usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1960, S. 2019). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Sunfresh AG**, in Glarus.

12. Juni 1970. Handels- und Transitzgeschäfte usw.

**Yamax Sales AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2334). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Juni 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. September 1969. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in: **Intra Export-Import AG**, in Glarus. Die Gesellschaft bezweckt: Import, Export, Handels- und Transitzgeschäfte aller Art. Sie kann sich an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche zu Fr. 20.000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Antonio Planzer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Margaretha Lother, von Zürich, in Affoltern am Albis ZH; sie zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

## Zug – Zoug – Zugo

10. Juni 1970.

**Syngenic Holding AG (Syngenic Holding Limited)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung und Beteiligung von und an Unternehmen welche sich mit Import- und Exportgeschäften, insbesondere auf dem Gebiete der Geschenkartikel und Textilien, befassen. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Richard Hager, von Kaltbrunn, in Zug. Domizil: Grabenstrasse 36 c/o Treuhand- und Verwaltungsbüro Hager und Müller).

11. Juni 1970.

**Kieswerk Betschem A.G.**, in Zug, Ausbeutung und Verwertung von und Handel mit Kies, Sand und andern Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1727). Werner Altorf, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Dr. Viktor Reithner ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1970. Beteiligungen.

**Supimex AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen, insbesondere an Supermärkten im In- und Ausland. Die Firma kann auch Import- und Exportgeschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Villiger, von Laufenburg AG, in Cham. Domizil: Neugasse 22 (bei Büro E. Villiger).

11. Juni 1970.

**Cultural Productions AG**, in Zug, Organisation und Finanzierung von kulturellen und literarischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 837). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau in die SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1970, S. 1324 im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1970. Schwermetalle.

**Durometal AG**, in Steinhausen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Schwermetallen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Franz Klaus, von Uerkheim AG, in Steinhausen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Werner Lange und Johanna Lange geb. Scheuss, beide deutsche Staatsangehörige, in Hüttenal-Weidenau BRD. Domizil: Pilatusstrasse 9 (eigene Büros).

11. Juni 1970.

**Milchgenossenschaft Steinhausen**, in Steinhausen (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1963, S. 1474). Anton Hüster, bisher Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde ernannt: Ernst Hauser, bisher Kassier. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Jakob Hauser, von Cham, in Steinhausen. Jakob Hauser zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Walter Hüster ist nicht zeichnungsberechtigt.

11. Juni 1970. Patente.

**Cass A.G.**, in Zug, Erwerb, Verwertung und Verkauf von Verfahren, Patenten usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1955). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. Juni 1970.

**Bayshore Handels AG (Bayshore Commerce SA) (Bayshore Trading Co. Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Transithandel, Export- und Importhandel mit Waren aller Art, sowie Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

12. Juni 1970.

**Gaby-Schuh AG**, in Zug. Vertrieb von Schuhen sowie Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1965, S. 3104). Einzelunterschrift ist erteilt worden an: Johann Hille, deutscher Staatsangehöriger, in Rosenheim BRD.

12. Juni 1970. Elektron. Maschinen.

**Kulicke und Soffa Sales S.A.**, in Zug. Fabrikation und Verkauf von elektronischen Maschinen, insbesondere von Maschinen für die Herstellung von Transistoren und Halbleitern usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1218). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Juni 1970 wurde die Firma geändert in: **Kulicke, Soffa & Seier AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. Juni 1970. Finanzierungen usw.

**Cleaninvest AG**, in Zug. Durchführung von Finanzierungen und Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1287). Jakob Wyrsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: René Thouvenin, von Hauenstein SO, in Oberengstringen ZH. Er führt Einzelunterschrift.

12. Juni 1970. Beteiligungen.

**Nestlé Alimentaria A.G.**, in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen in der Schweiz und im Ausland, insbesondere auf dem Gebiete der Nahrungsmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 951). Edmond Barbey, bisher Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat sowie dem Verwaltungsratsausschuss ausgetreten. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Als neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates sowie des Verwaltungsratsausschusses wurde ernannt: Dr. Karl Obrecht, bisher Mitglied des Verwaltungsrates sowie Verwaltungsratsausschusses. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Dr. h. c. Theodor Waldeblüh, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde als neues Mitglied des Verwaltungsratsausschusses gewählt.

12. Juni 1970. Investitionen.

**Lilly SA**, in Zug. Investitionsgeschäfte aller Art in kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2466). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juni 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Lilly SA in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind die bisherigen Verwaltungsräte Dr. Hans-Joachim Post, von Franex FR, in Zollikon ZH, und Dr. Lelio Vieli, von Rhäzüns, Cais und Cumbels GR, in Maur ZH.

12. Juni 1970.

**Industrial Packing Company Ltd.**, in Zug, Handel mit Produkten der Verpackungsindustrie und andern Industrieerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4230). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Industrial Packing Company Ltd. (Industrial Packing Company A.G.) (Industrial Packing Company S.A.)**. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

12. Juni 1970. Tourismus.

**ICTO S.A.**, in Zug. Durchführung von Geschäften aller Art auf dem Gebiete des Tourismus und des Transport- und Hotelgewerbes usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 667). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberkarten zu Fr. 100. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

12. Juni 1970.

**Wimpy Management AG.**, in Zug, Verwaltung und Ueberwachung aller europäischen Gesellschaften, die unter der Verwendung der WIMPY-Marke tätig sind usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1430). Als weiteres Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: John Kenneth Worthington, britischer Staatsangehöriger, in Kingswood, Surrey/England. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juni 1970. Elektrische Apparate usw.

**Kenwood-Schumpf AG**, in Baar, Handel mit elektrischen Apparaten und Maschinen, insbesondere der Haushalt-, Grossküchen- und Bäckereibranche usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2694). David Nick Dow ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: David C. Purse, britischer Staatsangehöriger, in Emsworth, England. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Die Prokura von Josef Peyer ist erloschen.

## Freiburg – Fribourg – Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11. Juni 1970.

**Société d'Aviation de la Gruyère S.A. à Gruyères** (FOSC du 23. 5. 1967, N° 117, p. 1748). Le conseil d'administration est composé de: Claude Glas, président (inscrit comme membre), Henri Badan, vice-président (inscrit comme membre), Richard Gomez, d'Espagne, à Bulle, secrétaire (nouveau), François Affentassche, n'est plus vice-président; il reste membre, Arnold Gasser, membre (inscrit), Roger Grisoni, membre (inscrit), et Eugène Loup, membre (inscrit). Angel Bussard a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux, du président ou du vice-président, avec un autre membre du conseil.

11. Juni 1970.

**Etablissement Supermét S.A.**, à Le Pâquier (FOSC du 26. 1. 1967, N° 21, p. 318). L'administrateur William Borel a démissionné; sa signature est radiée. Gabriel Pasquier, président, est nommé administrateur unique. La société sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique.

11. Juni 1970. Immeubles.

**S.I. Moléson-La Tour**, à La Tour-de-Trême, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1962, N° 285, p. 3511). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 novembre 1969 la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

11. Juni 1970. Café.

**Margueron Georges**, à Estavayer-le-Lac, exploitation du Café de la Gare (FOSC du 11. 5. 1956, p. 1210). Cette raison est radiée par suite de remise de l'exploitation.

12. Juni 1970.

**Fiduciaire René Joye**, à Bollion (FOSC du 27. 4. 1966, p. 1367). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Fribourg

11. Juni 1970. Pétrole, etc.

**Petrosales S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juin 1970 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la représentation de pétrole et ses dérivés, le transport par voie maritime et voie ferrée. Ses opérations sont effectuées à l'étranger à l'exclusion de la Suisse. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Duboué, de Grandvaux et Lutry, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 8, Bd de Pérolles, c/o Etude de M<sup>re</sup> Gumy, notaire.

11. Juni 1970.

**Société de laiterie de Neyruz**, à Neyruz, société coopérative (FOSC du 7. 3. 1968, N° 56, p. 494). Pierre Gendré, président et Léonard Zamofing, secrétaire, ne font plus partie du comité. Leurs pouvoirs sont éteints. Est nommé président Raphaël Mettraux, de et à Neyruz. Irénée Mettraux inscrit comme vice-président est nommé secrétaire; sa signature est modifiée en conséquence. Paul Birbaum, de St-Ours, à Neyruz, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

12. Juni 1970. Immeubles.

**Exim S.A.**, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 29. 4. 1953, N° 97, p. 1036). L'administrateur unique Louis Muller a démissionné. Sa signature est radiée. Sont nommés administrateurs Jean Nordmann, président, et André Nordmann, les deux de Seuzach, à Fribourg. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Nouvelle adresse: 30, rue de Romont c/o Nordmann & Cie S.A.

12. Juni 1970. Participations.

**Holding Laipar S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 11. 12. 1969, N° 290, p. 2847). Igor Michel Oumansky, de et à Genève, est nommé président. Jean Antoine Cramer jusqu'ici administrateur unique devient secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

12. Juni 1970.

**Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank» Agence de Fribourg**, succursale de Fribourg (FOSC du 22. 7. 1968, N° 169, p. 1597). Signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Jean-Louis Droz (inscrit) nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

## Bureau Murten (Bezirk See)

11. Juni 1970. Heizungen.

**J. & A. Brühlhart**, in Cordast. Joseph Brühlhart von St. Silvester, in Murten und Arthur Brühlhart von St. Silvester, in Cordast, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1970 begonnen hat. Installationen von Heizungen und Ölf Feuerungen.

## Solothurn – Soleure – Soletta

## Bureau Dorneck

10. Juni 1970. Bäckerei.

**G. Spöck-Steinhardt**, in Dornach. Inhaber: Günther Spöck-Steinhardt, österreichischer Staatsangehöriger, in Dornach. Bäckerei und Konditorei. Bruggweg 18.

## Bureau Grenchen-Bettlach

11. Juni 1970. Mineralwasser, Wein.

**Fritz Fankhauser**, in Grenchen, Handel mit Mineralwasser und Wein (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1967, S. 3154). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Bureau Olten-Gösgen

10. Juni 1970.

**Raststätte Gunzgen AG**, in Gunzgen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 431). Neues Domizil: Autobahn N1/N2, Gebäude Nr. 217.

11. Juni 1970.

**Coop Olten**, in Olten, Genossenschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 151). Präsident Adolf Studer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Werner von Rohr, von Olten und Egerkingen, in Olten, Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1970. Vertretungen, Benzin usw.

**Onyx AG**, in Olten, Vertretungen, Benzin usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1761). Präsident Dr. Louis Vögeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Werner von Rohr, von Olten und Egerkingen, in Olten, Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1970. Maschinen für Hoch- und Tiefbau.

**August Wullschlegler**, in Olten, Maschinen für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1955, S. 712). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. Juni 1970.

**Schneider & Co. AG für Isolierungen und Industriebedarf**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2181) mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Albert K. Baldesberger, von Frick, in Muttenz; Peter Bochsler, von Uznach, in Winterthur; Alfred Müller, von Zürich und St. Gallenkappel, in Frauenfeld; Theophil Wirth, von und in Winterthur, und Konrad Zeller, von und in Winterthur.

10. Juni 1970.

**Kinderkrippe Riehen**, in Riehen, Verein (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1965, S. 2735). Die Unterschrift von Gertrud Graf ist erloschen. Neu führt als Aktuarin Unterschrift mit dem Präsidenten: Heidi Nussbaum-Grauwiler, von und in Riehen.

10. Juni 1970.

**Allgemeine Radibus AG (Société Générale Radibus SA) (Società Generale Radibus SA)**, in Basel (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1165). Prokura zu zweien wurde erteilt an Werner Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

10. Juni 1970. Zentralheizungs- und Ölf Feuerungsanlagen.

**A. Fanti & Co.**, in Basel, Zentralheizungs- und Ölf Feuerungsanlagen usw. (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1956, S. 2214). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Fanti & Co.», in Basel, erloschen.



10. Juni 1970. Zentralheizungs- und Oelfeuerungsanlagen.  
**Fanti & Co.**, in Basel. René Fanti-Volonté, von Hubersdorf, in Münchenstein und Bruno Volonté-Hänggi, von und in Nunningen, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Albert Fanti-Meister, von Hubersdorf, in Basel, als Kommanditist mit Fr. 5000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen hat. Die Gesellschaft wird nur durch den Gesellschafter René Fanti-Volonté mit Einzelunterschrift vertreten. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «A. Fanti & Co.», in Basel, übernommen. Erstellung von Zentralheizungs- und Oelfeuerungsanlagen, Rohrleitungssatz sowie Reparaturen an vorhandenen Anlagen. Lehenmattstrasse 330.

10. Juni 1970. Werbeagentur.  
**MOBA, A. Moos**, in Basel. Werbeagentur (SHAB Nr. 207 vom 5.9.1969, S. 2046). Ueber die Inhaberin, Adelheid Martha Moos, wurde am 28. Mai 1970 der Konkurs erkannt.

10. Juni 1970.  
**Metallspitzerei Rudin AG**, in Basel (SHAB Nr. 302 vom 24.12.1968, S. 2788). Der einzige Verwaltungsrat, Dr. Felix Rink, wohnt nun in Bettingen.

10. Juni 1970. Gross- und Kleinvieh.  
**Günzburger AG**, in Basel. Gross- und Kleinvieh (SHAB Nr. 292 vom 14.12.1965, S. 3915). Die Prokura des Karl Jenny ist erloschen.

10. Juni 1970.  
**Bank und Finanz-Institut AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 105 vom 8.5.1970, S. 1058) mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Hugo Aeblerhard, Hans Müller, Dr. Gottlieb Lüscher, Dr. Otto Hermann, Otto Meyer und Hans Peter Gerber sind erloschen. Dr. Roger Vounard zeichnet nun als Präsident des Verwaltungsrates und Carl Busch als Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin zu zweien. Unterschrift zu zweien führen die Verwaltungsratsmitglieder Fritz Christen, von Rüeggas, in Bern, Prof. Dr. Rudolf Probst, von und in Bern, und Dr. Heinrich Wiki, von Luzern, in Zümikon. Es wohnen nun René Gutzwiler, Vizedirektor, in Binningen und Hans Rudolf Kunmerer, Vizedirektor, in Reinach BL.

10. Juni 1970.  
**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 263 vom 11.11.1969, S. 2586). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Viktor Krügle, Generalsekretär, sowie die Prokura von Ulrich Unger sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Generaldirektor Raymond Moennath, von Burtigny, in Chailly-sur-Lausanne und an den Generalsekretär Dr. Hans Lang, von Luzern und Hämikon, in Zollikofen. Werner Sigg zeichnet nun als Vizedirektor weiterhin zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Reinhard Reimann, von Wöllinswil, in Münchenstein.

10. Juni 1970.  
**Thomas Lachenmeier & Co. Farben, Lacke und Malutensilien**, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 6.4.1970, S. 742). Andreas Lachenmeier, von und in Basel, ist als Kommanditist mit Fr. 5000 eingetreten.

10. Juni 1970.  
**Alois Lachenmeier & Co. Spritzerei**, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1970, S. 137). Andreas Lachenmeier, von und in Basel, ist als Kommanditist mit Fr. 5000 eingetreten.

10. Juni 1970.  
**Leo Lachenmeier & Co. Liegenschaften**, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1970, S. 137). In die Kollektivgesellschaft tritt als weiterer Gesellschafter ein: Andreas Lachenmeier, von und in Basel.

10. Juni 1970.  
**Leo Lachenmeier & Co. Malerei und Schriftenstempel**, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1970, S. 137). Andreas Lachenmeier, von und in Basel, ist als Kommanditist mit Fr. 5000 eingetreten.

10. Juni 1970.  
**Hottlinger Wasseraufbereitungsanlagen AG**, in Basel (SHAB Nr. 7 vom 10.1.1967, S. 98). In der Generalversammlung vom 9. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Maria Buol-Vogt und Dr. Andreas Saxer, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden.

10. Juni 1970. Transporte aller Art.  
**Interchemtrans AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung nationaler und internationaler Transporte aller Art, insbesondere von flüssigen Chemikalien aller Art mit Lastwagen. Die Gesellschaft kann ein kleines Passagierflugzeug erwerben und dieses an ihre Aktionäre vermieten. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und alle Transaktionen des Immobilienverkehrs vornehmen. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beschließt, von Hans Klaeser, Wanne-Eickel (D) zum Preise von Fr. 35.000 einen Strassentankwagen, bestehend aus einem Motorfahrzeug Daimler Benz, Typ LP 1623, Jahrgang 1968, mit aufgebautem Tank, und einem Anhänger Fabrikat Runtumend, mit aufgebautem Tank, zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Christoph J. C. Albrecht, von und in Basel, Präsident; Hans Klaeser, deutscher Staatsangehöriger, in Wanne-Eickel (D), Vizepräsident; und Dr. H. Lucas Sarasin, von Basel, in Riehen, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Lautengartenstrasse 12 (bei Dr. Albrecht).

11. Juni 1970. Transporte.  
**Albert Mutter, Lörrach, Filiale Basel**, in Basel, Transporte (SHAB Nr. 273 vom 21.11.1960, S. 3312) mit Hauptsitz in Lörrach (D). Neues Domizil: Erlenstrasse 15.

11. Juni 1970.  
**Wohnungsgesellschaft Eptingerstrasse**, in Basel (SHAB Nr. 58 vom 12.3.1964, S. 809). Aus dem Vorstand ist die Präsidentin, Margarith Kemmer, ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Vorstandes wurde das Mitglied Max Fischli, von Diersenhofen, St. Gallen und Basel, in Basel, gewählt. Er zeichnet zu zweien.

11. Juni 1970. Beteiligungen usw.  
**Dona AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 103 vom 5.5.1967, S. 1527). Aus dem Verwaltungsrat ist Rudolf Senn, Vizepräsident, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Eugen Harter, von Zürich, in Basel. Er führt keine Unterschrift. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Dr. Urs Peter Geiger, er zeichnet zu zweien. Agnes Geiger-Brefin, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Riehen.

11. Juni 1970.  
**Bank für Internationalen Handel AG (Banque pour le Commerce International SA) (Banca per il Commercio Internazionale SA)**, in Basel (SHAB Nr. 279 vom 28.11.1969, S. 2749). Der Vizedirektor Roger Hering wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

11. Juni 1970. Antiquitäten.  
**Max Knöll, bis in Bern** (SHAB Nr. 259 vom 4.11.1966, S. 3482). Der Sitz der Einzelfirma wurde nach Basel verlegt. Inhaber: Max Niklaus Knöll-Neuenschwander, von Basel, nun in Binningen. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Antiquitäten. Neue Firma: Max Knöll-Neuenschwander. Aeschenvorstadt 48.

11. Juni 1970. Waren aller Art usw.  
**Schmetzer AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 41 vom 18.2.1966, S. 552). Paul Frei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschie-

den. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt die Prokuristin Elli Iselin-Zingg. Sie führt Einzelunterschrift. Ihre Prokura ist erloschen.

11. Juni 1970. Pharmazeutische Produkte usw.  
**Gaba AG**, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 31 vom 7.2.1969, S. 303). Aus dem Verwaltungsrat ist Rudolf Senn, Vizepräsident, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Eugen Harter, von Zürich, in Basel. Er führt keine Unterschrift. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Dr. Urs Peter Geiger, er zeichnet zu zweien. Agnes Geiger-Brefin, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Riehen.

11. Juni 1970.  
**Aktiengesellschaft für Biologische Verfahrenstechnik**, in Basel (SHAB Nr. 64 vom 18.3.1970, S. 604). Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Ehinger, von und in Basel, und Rosa Mehmman-Anklin, von Bellikon, in Zwingen.

11. Juni 1970. Produkte aller Art usw.  
**Sybron (Europe) AG**, in Basel, Handel mit Produkten aller Art der «Sybron-Gruppe in Europa usw. (SHAB Nr. 242 vom 16.10.1969, S. 2383). Aus dem Verwaltungsrat sind Elwood W. Geisinger und Dr. Paul Jenny ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

11. Juni 1970.  
**Chemische Fabrik Schweizerhall (Fabrique de Produits chimiques Schweizerhall) (Fabbrica di prodotti chimici Schweizerhall)**, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 13.1.1970, S. 75). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Peter Hopf, von Basel, in Binningen. Er führt keine Unterschrift.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. Juni 1970.  
**Vogt Baugeschäft, Inhaberin Emma Vogt-Hofer**, in Allschwil, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau) (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1945, S. 1763). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1970. Restaurant.  
**C. Bremmann-Stutz**, in Liestal. Inhaber: Christoph Bugmann-Stutz, von Döttingen, in Liestal. Betrieb des Restaurants Neuhaus. Kasernenstrasse 3.

11. Juni 1970. Sanitäre Installationen.  
**Leo Stauffenegger**, in Zuzgen. Inhaber: Leo Stauffenegger-Weibel, von Zäzivil BE, in Zuzgen. Sanitäre Installationen, Hauptstrasse 36.

11. Juni 1970. Spritzpistolen; chemisch-technische Produkte; Reklamegeräte.  
**«Etablissement Speduco» Spengler & Oggier**, bisher in Genf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 29.7.1969, S. 1763). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Sissach verlegt. Gesellschafter sind Ernest Spengler-Ducornet, von Oberhofen TG, in Frenkendorf, und Niklaus Oggier-Eppenberger, von Varenis VS, in Sissach. Die Prokura von Hugueite Spengler ist erloschen. Die Gesellschaft hat am 1. Juli 1969 begonnen. Vertretung und Verkauf von Maschinen und Spritzpistolen mit Luft sowie chemisch-technische Produkte, hauptsächlich für Autocarrosserien; Innenreklamegeräte für alle Branchen; Tapetenleimergerät für Maler und Tapezierer usw. Kleine Allmend 3a.

11. Juni 1970.  
**Eduard Dalang Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft**, in Muttenz, Fabrikation von Teigwaren usw. (SHAB Nr. 157 vom 8.7.1966, S. 2204). Die Prokura des Otto Treitz ist erloschen.

11. Juni 1970.  
**Baloid Basler Celluloidwarenfabrik A.G. Therwil**, in Therwil, Fabrikation und Handel mit Celluloidwaren usw. (SHAB Nr. 171 vom 25.7.1969, S. 1737). Aus dem Verwaltungsrat ist der Delegierte Otto Wegenstein infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige des Direktors Eric Oppler und der Prokuristin Emma Stöcklin sind erloschen. Josef-Gutzwiler, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, führt nun Einzelunterschrift.

11. Juni 1970. Strassentransporte.  
**Reffy AG**, in Füllinsdorf. Durchführung von Strassentransporten aller Art usw. (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1969, S. 532). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juni 1970 wurde die Firma geändert, in Josef Reebsteiner AG und die 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000 in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Rudolf Ryffé-Schütz ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Reebsteiner-Haefelfinger ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet nun einzeln.

11. Juni 1970. Maschinen aller Art.  
**Konrad Peter Aktiengesellschaft**, in Liestal. Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 263 vom 10.11.1969, S. 2586). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Der Prokurist Albert Scherrer-Howald wohnt nun in Liestal.

11. Juni 1970.  
**WETESTA-Immobilien AG**, in Sissach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer Immobilienfirma, die Vermittlung, den Erwerb, die Überbauung, die Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung, die Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte, sowie Beteiligungen aller Art. Sie kann sich auch an verwandten Betrieben beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250.000, eingeteilt in 220 Namenaktien zu Fr. 1000 und 300 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Klaus Hunziker, von Staffelbach, in Herzogenbuchsee, Präsident; William Trösch, von Thunstein, in Langenthal, als Vizepräsident; Edith Trösch-Meier, von Thunstein, in Langenthal, als Sekretär; Fritz Gerber, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, als Mitglied. William Trösch führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Hauptstrasse 34.

11. Juni 1970.  
**Stesa-Bachofen- und Apparatebau A.G.**, in Bretzwil, Fabrikation von Backöfen und Apparaten und Handel mit diesen, sowie verwandten Produkten (SHAB Nr. 230 vom 2.10.1962, S. 2808). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. März 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

11. Juni 1970.  
**Milchgenossenschaft Arboldswil**, in Arboldswil. SHAB Nr. 205 vom 4.9.1964, S. 2680). Aus dem Vorstand sind Heinz Grollmünd-Schweizer, Präsident, und Karl Thommen-Heid, Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Max Waldner-Rudin ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Gustav Hürbin-Rudin, von Helikon AG, in Arboldswil, nun Vizepräsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Stohler-Henz, von Bubendorf, Kassier, alle wohnhaft in Arboldswil. Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Akteur oder Kassier kollektiv zu zweien.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Juni 1970. Raucherwaren.  
**Frau G. Küng**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaberin: Gertrud Küng, von und in Neuhausen am Rheinfall. Handel mit Raucherwaren. Zentralstrasse 6.

12. Juni 1970.  
**Spenglermeister und Installateur-Verband des Kantons Schaffhausen und Umgebung**, in Schaffhausen. Genossenschaft (SHAB Nr. 303 vom 28.12.1965, S. 4053). Neue Domiziladresse: Bachstrasse 40, beim Kant. Gewerbesekretariat.

12. Juni 1970.  
**Mode Paradies AG**, in Schaffhausen. Vertrieb von Blusen und Textilprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 62 vom 15.3.1967, S. 912). Das Verwaltungsratsmitglied Kurt Hurter wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall.

12. Juni 1970.  
**IVF Verbandstoffmaschinen-Fabrik Schaffhausen (IVF Fabrique de Machines d'Objets de Pansement Schaffhouse) (IVF Fabbrica di Macchine d'Oggetti di Medicatura antisettica Sciaffusa) (IVF Bandage Machinery Company Schaffhausen) (IVF Fabbrica de maquinas para vendas antisépticas Schaffhausen)**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Verbandstoffmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 11.4.1968, S. 778). Die Unterschrift von Direktor Fritz Witschi ist infolge Todes erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Otto Schwanger, von Guntmadingen, in Schaffhausen.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

12. Juni 1970. Holzbau.  
**Gebr. Naef AG**, in Speicher, Betrieb eines Holzbaugeschäftes (SHAB Nr. 62 vom 15.3.1961, S. 757). Hans Naef ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Naef, Präsident, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Hans Brunner, Verwaltungsrat, führt neu Einzelunterschrift.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Juni 1970. Garage.  
**Ammann Hans**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Autogarage, (SHAB Nr. 175 vom 30.7.1943, S. 1748). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Garage Ammann AG»; in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg.

9. Juni 1970.  
**Garage Ammann AG**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg SG. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Reparaturwerkstätte und Servicestation für Fahrzeuge und landwirtschaftliche Maschinen sowie deren Handel. Grundkapital: Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 135.000, Verrechnung mit in der Übernahmebilanz unter den Passiven aufgeführten Darlehensforderungen von Fr. 80.000 und Bareinzahlung von Fr. 35.000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Ammann Hans», in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg SG, gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1970 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1969, die in letzterer näher bezeichneten Aktiven von Fr. 612.722,60 und Passiven von Fr. 249.625,65, zum Übernahmepreis von Fr. 363.096,95, wovon Fr. 135.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Ammann-Schnetzler, von Alt St. Johann, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg SG, Präsident; er führt Einzelunterschrift; sowie Marcel Ammann, Sekretär und Céline Ammann-Schnetzler, beide von Alt St. Johann, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg SG; letztere beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Brägg.

11. Juni 1970. Hoch- und Tiefbau.  
**Wohlwend & Buscher AG**, in Goldach, Betrieb und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 173 vom 26.7.1968, S. 1637). An der Generalversammlung vom 9. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

11. Juni 1970. Strick- und Wirkwaren.  
**Victor Tanner AG**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Strick- und Wirkwaren usw. (SHAB Nr. 254 vom 30.10.1969, S. 2497). Peter Maurice Röthli, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Josef Schlegg sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Susi Haury-Eugster, von Reinach AG, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Delegierte; sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Kühn, von Deutschland, in Herisau.

11. Juni 1970.  
**Immobilien-gesellschaft «Am Platz» A.G., Bad Ragaz/SG**, in Bad Ragaz, An- und Verkauf von Bauland usw. (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1967, S. 3999). Dr. Otto Weisser ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Egger ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer und führt anstelle der Kollektivunterschrift Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Karl Mätzler, von Berneck, in Sargans, Präsident mit Einzelunterschrift, und Angelina Egger-Quarella, von Pfäfers, in Bad Ragaz, ohne Unterschrift.

11. Juni 1970.  
**Spinnerei & Weberei Diefurt A.-G.**, in Diefurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB Nr. 7 vom 10.1.1969, S. 58). Die bisherigen Prokuristen Max Goldschmid, Otto Alder, und Hansuli Feller wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie führen anstelle der Prokuren nun Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1970.  
**A.G. Drahtseilbahn Unterwasser Illos**, in Alt St. Johann (SHAB Nr. 50 vom 1.3.1967, S. 747). Dr. Bruno Kuhn, Vizepräsident, und Ernst Schiess-Schwanner, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walter Kuhn, von Nesslau SG, in Lichtensteig, und Fritz Schiess, von Herisau AG, in Lichtensteig; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1970.  
**Grastrocknungsanlage Necker AG**, in Mogelsberg (SHAB Nr. 199 vom 28.8.1964, S. 2616). Albert Müller und Alois Alder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Alois Alder-Stucki, von Herisau, in Nassen, Gemeinde Mogelsberg, und Rudolf Rhyner, von Elm GL, in Hillisau, Gemeinde Mogelsberg; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

11. Juni 1970. Feinmechanik; Optik; Elektronik.  
**Wild Heerbrugg AG**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Fabrikation und Vertrieb von feinmechanischen, optischen und elektronischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 111 vom 15.5.1970, S. 1120). Die bisherigen Prokuristen Gert Bormann, und Hans Zürcher wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie führen anstelle der Prokuren nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Stewardson, von England, in Heerbrugg, Gemeinde Au, und Jürg Kreis, von Egnach, in Heerbrugg, Gemeinde Widnau.



11. Juni 1970. Wand- und Bodenbeläge.

U. & D. Lazzaretti & Co., Zweigniederlassung in Wattwil, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1819). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «W. Honauer, vorm. U. & D. Lazzaretti & Co.», in Wattwil.

11. Juni 1970. Wand-, Boden-, Mosaikbeläge.

W. Honauer, vorm. U. & D. Lazzaretti & Co., in Wattwil. Inhaber: Walter Honauer, von Schenken LU, in Wattwil. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Honauer-Wretschitsch, von Schenken LU, in Wattwil. Verlegen keramischer Wand- und Bodenplattenbeläge, sowie von Mosaiken aller Art. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «U. & D. Lazzaretti & Co.», Zweigniederlassung Wattwil. Eichhofstrasse 9.

11. Juni 1970.

Optik GmbH, Buchs SG, in Buchs, Fabrikation von und Handel mit Induricopier, optischen Geräten usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2117). An der Gesellschafterversammlung vom 9. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Optik GmbH**. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Zünd hat von seiner Stammeinlage von Fr. 18 000 Fr. 8000 an den Gesellschafter und Geschäftsführer Paul Strub abgetreten, dessen Stammeinlage sich nun auf Fr. 10 000 erhöht hat. Das Stammkapital der Gesellschaft von Fr. 20 000 ist nun eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu je Fr. 10 000. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

11. Juni 1970.

Silvia Traber, Restaurant Gambrinus, in St. Gallen. Inhaber(in): (mit Zustimmung des Ehemannes) Silvia Traber-Imsegg, von Homburg TG, in St. Gallen. Betrieb des Restaurants «Gambrinus». Wasergasse 5.

11. Juni 1970.

Rolf Hürimann, Personalausgaben, in Wil. Inhaber: Inhaber: Rolf Hürimann, von Krummenau SG, in Wil. Zurverfügungstellung von männlichen und weiblichen Arbeitskräften gegen Entgelt. Rütlistrasse 14.

11. Juni 1970. Restaurant.

Frau Rösli Kronenberg-Bösch, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Rösli» (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2106). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Juni 1970. Textilprodukte.

Wollmex AG (Wollmex S.A.) (Wollmex Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 192), Handel in Rohmaterialien, Abfällen und Produkten der Textilindustrie, sowie der Veredlung von Textilabfällen aller Art. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Mai 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Sevelen verlegt. Zweck ist nun: Fabrikation und Handel (auch Import und Export) von und mit Textilprodukten aller Art sowie Beteiligung an andern Unternehmungen jeglicher Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Juli 1930 und wurden letzmal am 14. August 1969 abgeändert. Voll libiertes Grundkapital Fr. 400 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 400, Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Hans Hausheer, von Zürich, in Herlirberg, ist Präsident mit Einzelunterschrift; Anna Hausheer, von Zürich, in Herlirberg, und Hanspeter Hausheer, von Zürich, in Sevelen, nun auch Direktor; letztere beiden führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Fessler, von Wallisellen, nun in Sevelen, und Ivan Ghézy, staatenlos, in Sevelen. Geschäftssitz: Schulhausstrasse.

12. Juni 1970. Chemisch-technische Produkte.

Feldmühle AG, in Rorschach, Herstellung, Verarbeitung und Handel von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 952). Dr. Karl Meyer-Schönböck, Dr. Leendert Huibers Meerburg und Dr. Ludwig Vaubel, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Paul Gmür, von Zürich und Amden SG, in Zürich; Hans Zaum, von Deutschland, in Wuppertal D; und Berndt Zevenbergen, von Holland, in Wuppertal D, alle ohne Unterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Nicolaas Nieboer, von Holland, in Rorschacherberg.

12. Juni 1970. Chemische Produkte.

Kolak AG, in Kaltbrunn, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten, insbesondere Lacke usw. (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1507). Einzelunterschrift wurde erteilt an Rosmarie Wälle, von Ebnat, in Kaltbrunn.

12. Juni 1970.

Bono-Kiosk St. Gallen A.G., in St. Gallen, Führung von Kiosken aller Art usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1395). Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Victor Widmer ist nun Präsident; er führt anstelle der Einzel Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Verwaltungsrat und Delegierter gewählt Hermann Wolfangel, von St. Gallen, in Bassersdorf; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Fritz Wirz, von Gelterkinden BL, in Oberwil BL.

12. Juni 1970.

Allgemeine Plakat Gesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen. Ausübung jeglicher Art von Reklametätigkeit usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 582). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Jean-Claude Hentsch, von Nétstal GL, in Corsier, Mitglied des Verwaltungsrates.

12. Juni 1970.

Coop-Konsum Rorschach-Rheintal, in Rorschach; Förderung der sozialen Wohlfahrt der Mitglieder usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2089). Genossenschaft. An der Delegiertenversammlung vom 30. Januar 1970 wurde die Fusion mit dem «Konsumverein Oberegg und Umgebung» (Genossenschaft) in Oberegg beschlossen. Demzufolge übernimmt der «Coop-Konsum Rorschach-Rheintal» den «Konsumverein Oberegg und Umgebung» mit sämtlichen Aktiven und Passiven im Sinne von Art. 914 OR mit Wirkung ab 1. Januar 1970 aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1969.

12. Juni 1970. Gemüse, Kolonialwaren.

Franz Marta Luck-Fritsch, Inh. L. Wildesen, in St. Gallen, Handel mit Gemüse und Kolonialwaren (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1966, S. 1286). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Juni 1970.

Paul App, Eisenkonstruktionswerkstätte, Bau- & Kunstschlosserei, in Rorschach (SHAB Nr. 157 vom 7. 1944, S. 1541). Diese Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

12. Juni 1970. Schreinerei; Innenausbau.

Albert Fraefel, in St. Gallen, Schreinerei, Innenausbau und Glaserei (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1943, S. 703). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Peter Fraefel», in St. Gallen.

12. Juni 1970. Schreinerei; Innenausbau.

Peter Fraefel, in St. Gallen. Inhaber: Peter Fraefel, von Uzwil, in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Ursula Fraefel-Huber, von Uzwil, in St. Gallen. Schreinerei und Innenausbau. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Albert Fraefel», in St. Gallen. Konkordiatstrasse 11.

Graubünden – Grisons – Grigioni

29. Mai 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 370). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 323). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 370). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 6. 3. 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Firmenname lautet nun: **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (UBS) (Union Bank of Switzerland) (UBS)**. Neuer Zweck: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere die Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien; Obligationen und anderen Wertpapieren, Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel, Check- und Dokumentarinkassas; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. – Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. Mai 1970.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Chur, vormals Bündner Privatbank (Union de Banques Suisses, Succursale à Coire, anc. Banque Privée des Grisons) (Unione di Banche Svizzere, Succursale in Coira, già Banca Privata Grigionese) (Union Bank of Switzerland, Branch Chur, formerly «Bündner Privatbank»), Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 370). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 6. März 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Firmenname lautet nun: **Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Chur, vormals Bündner Privatbank (SBG) (Union de Banques Suisses, Succursale à Coire, anc. Banque Privée des Grisons) (Unione di Banche Svizzere, Succursale in Coira, già Banca Privata Grigionese) (UBS) (Union Bank of Switzerland, Branch Chur, formerly Bündner Privatbank) (UBS)**. Neuer Zweck: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere die Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren, Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel, Check- und Dokumentarinkassas; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. Juni 1970. Transporte.

J. Lenz Söhne AG, in Lenzerheide Gemeinde Vaz/Ober- vax, Durchführung von Transporten aller Art (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1961, S. 907). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Reto Lenz mit Einzelunterschrift und Georg Lenz mit Kollektivunterschrift zu zweien, beide von Vaz/Ober- vax, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Ober- vax.

12. Juni 1970. Bäckerei.

Oswald Schöpf, in Sagogn. Inhaber dieser Firma ist Oswald Schöpf, italienischer Staatsangehöriger, in Sagogn. Bäckerei und Konditorei. Hauptstrasse 13.

12. Juni 1970.

Camping Islas AG, in Filisur. Gemäss Statuten vom 2. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Campingplatzes in Islas, Gemeinde Filisur. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben oder zu veräußern und solche zu verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll libiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Mai 1970 übernimmt die Gesellschaft von Adolf Schmid-Gasser in Igis-Landquart Aktiven im Betrage von Fr. 60 537.55. Zu den Aktiven gehört die in Filisur gelegene Parzelle Nr. 167 «Islas» Plan Nr. 3/4, Grundbuch der Gemeinde Filisur, haltend 42 371 m<sup>2</sup> Land mit den darauf befindlichen Ställen Nr. 106 und Nr. 106a, Hofraum, Wiese, Wald und Gewässer. Dafür erhält der Sacheinleger 25 voll libierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 35 537.55. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Mai 1970 übernimmt die Gesellschaft von Chasper Donatsch-Gross, in Celerina, eine Forderung im Betrage von Fr. 70 000. Dafür erhält der Sacheinleger 25 voll libierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Chasper Donatsch-Gross, von Malans, in Celerina/Schlarigna, als Präsident und Adolf Schmid-Gasser, von Filisur, in Landquart Gemeinde Igis, beide mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Conrad Schmid, Schreinermeister.

12. Juni 1970. Malergeschäft.

Kaspar Donatsch, Sohn, in Celerina. Decorations- und Flachmalerei (SHAB Nr. 253 vom 27. 10. 1928, S. 2058). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsbereichsübergang gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 2. Mai 1970 von der nächstehend einzutragenden Aktiengesellschaft «Donatsch Malergeschäft AG», in Celerina/Schlarigna, übernommen.

12. Juni 1970.

Donatsch Malergeschäft AG, in Celerina/Schlarigna. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Malerwerkstätte in Celerina. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräußern und solche verwalten. Sie kann andere gleichartige Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll libiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Mai 1970 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Kaspar Donatsch, Sohn, Dekorations- und Flachmalerei», in Celerina, Aktiven und Passiven per 2. Mai 1970, auf Grund der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970, wonach die Aktiven Fr. 596 120.34 und Passiven Fr. 106 824.05 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 489 296.29 erhält der Sacheinleger 100 voll libierte Namenaktien zu Fr. 1000, unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 389 296.29. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Chasper Donatsch-Gross, von Malans, in Celerina/Schlarigna. Domizil: Chesa Donatsch (Haus Nr. 81).

12. Juni 1970.

Berg-Bahnen Bräimabiel & Jakobshorn A.G., in Davos. Betrieb von Bergbahnen (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1961). Gieb Scherbatoff und Carlo Viscardi, beide ohne Unterschrift, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Verwaltungsrat, ohne Unterschrift, ist Dr. Dino Poggiali, von S. Nazzaro, in Lugano.

12. Juni 1970.

Elektrizitätswerk Sedrun A.-G. (Installazioni elettrica Sedrun S.A.), in Sedrun Gemeinde Tavetsch, aufgelöst und liquidierte Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 35). Nachdem die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

12. Juni 1970. Schutzrechte.

Mobilal A.G., in Lq., in Chur. Erwerb und Verwertung von Schutzrechten, aufgelöst und liquidierte Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 902). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

12. Juni 1970.

Disco-Corner 1001, Hildegard Derungs, in Chur. Verkauf von Schallplatten, Radios und Tonbändern, in Konkurs (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1154). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. Juni 1970. Fernschappare.

K. Grossmann, in Chur, Musikhaus. Handel mit Fernschapparat, Radios usw. (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1968, S. 2648). Einzelprokura ist erteilt an Armin Fehr und Blanca Fehr-Grossmann, beide von Berg am Irchel, in Chur.

12. Juni 1970.

NEUKOR Aktiengesellschaft für touristische Entwicklungen und Beteiligungen, in Chur. Planung, Durchführung touristischer Entwicklungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2898). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 10. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll libiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.

«WIFA» AG zur wirtschaftlichen Förderung der Altstadt Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1970, S. 1324). Der Präsident und die beiden Vizepräsidenten zeichnen kollektiv zu zweien, der Sekretär und die weiteren Mitglieder kollektiv je in Verbindung mit dem Präsidenten oder einem Vizepräsidenten.

5. Juni 1970.

Garage West Suhr AG, in Suhr, Bernstrasse West 64. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 15. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autogarage, den Handel mit Motorfahrzeugen aller Art. Betriebsstoffen, Ersatzteilen und allen in der Branche üblichen Artikeln, sowie die Ausführung sämtlicher Reparaturen an Motorfahrzeugen. Sie kann alle mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehenden Geschäfte betreiben, sich auch an andern Unternehmen beteiligen und ferner Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 130 000, ist voll libiert und eingeteilt in 130 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das bisher von Samuel Wehrli-Thomann, in Suhr, geführte Geschäft gemäss Bilanz per 1. Dezember 1969 und Sacheinlagevertrag vom 15. Mai 1970 mit Aktiven (Kassa, Warenvorräte, Fahrzeuge, Mobilien, Werkzeuge, Maschinen und Goodwill in der Höhe von Fr. 3000) im Betrage von Fr. 130 727.05, wovon Fr. 130 000 voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Passiven wurden keine übernommen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung ist Samuel Wehrli-Thomann, von Küttigen, in Suhr.

5. Juni 1970. Sanitäre Anlagen und Installationen, Zentralheizungen usw.

Schenker & Schaller AG, in Aarau, Küttigerstrasse 42. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 20. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von sanitären Anlagen und Installationen, sowie von Zentralheizungen und Ölefeuerungen, wie auch den Verkauf der einschlägigen Maschinen, Apparate und Installationen. Sie kann sich an andern Gesellschaften der Branche beteiligen und kann auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll libiert und eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 und Sacheinlageverträgen vom 20. Mai 1970 vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «René Schaller», in Schönenwerd SO, Aktiven im Betrage von Fr. 95 557.68 und Passiven von Fr. 46 342.50 zum Uebernahmepreis von Fr. 50 215.18 und vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Kurt Schenker» in Schönenwerd SO, Aktiven im Betrage von Fr. 142 152.36 und Passiven von den Fr. 98 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle von den Fr. 75 442.70 zum Uebernahmepreis von Fr. 66 709.66. Davon werden Fr. 98 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle von den Inhabern der beiden Einzelfirmen seit dem 1. Januar 1970 eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: René Schaller-Martin, von Börsingen FR, in Schönenwerd SO, als Präsident, und Kurt Schenker-Tschumi, von und in Schönenwerd SO, als Mitglied und Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Juni 1970. Stanz-, Press- und Spritzartikel usw.

Hydrodyn AG, in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Pressen und Geräten, insbesondere auf hydraulischem Gebiet, ferner Auswertung von diesbezüglichen oder anderen Patenten, Erfahrungen und Verfahrensweisen (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2393). An der Generalversammlung vom 20. April 1970 wurden neue Statuten beschlossen, die folgende neue, publikationspflichtige Bestimmungen zum Gegenstand haben: Die Firma lautet neu: **Springfix AG (Springfix S.A.) (Springfix Ltd.)**. Die Gesellschaft bezweckt nun die Entwicklung, Konstruktion, Herstellung und den Vertrieb von Stanz-, Press- und Spritzartikeln und anderen Bestandteilen aus Metall und Kunststoff, sowie von Maschinen und Apparaten, speziell für die Automobil-, Apparate- und Elektroindustrie. ferner den Erwerb und die Auswertung von Patenten und anderen Schutzrechten, die Erteilung von Lizenzen und die Koordination aller Firmen, die den Verkauf ihrer Produkte unter der Marke «Springfix» tätigen. Sie kann sich ferner an andern Unternehmen beteiligen und, soweit zweckdienlich, auch Liegenschaften erwerben. Ferner wurde das Grundkapital von bisher Fr. 200 000 durch Ausgabe von 300 neuen, durch Verrechnung mit einem Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll libierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, ist voll libiert und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Das bisherige Mitglied Walter Fankhauser ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt auch künftig Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Werner E. Fies, von Schöfflen und Unterkulm, in Fröhburg, als Delegierter und Direktor, und René Haag, von Hofen SH, in Landeron-Combes NE, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Das Unterschriftenrecht von Zeno Geissmann und des Geschäftsführers Werner Howald ist erloschen.

10. Juni 1970. Liegenschaften.

Hotel Glas AG, in Baden. Betrieb des Hotel «Glas», in Baden, ferner Erwerb, Verkauf und Verpachtung von Liegenschaften, Betrieb von Unternehmen des Hotel- und Gastgewerbes (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1960, S. 2157). An den Generalversammlungen vom 18. Dezember 1968, 17. September 1969 und 22. April 1970 wurden neue Statuten beschlossen. Gegenüber dem früher veröffentlichten, publi-

kationspflichtigen Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: Die Firma lautet nun: **Immobilien Glas AG, Baden**. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf, die Bewirtschaftung und Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich ferner an anderen Firmen und Institutionen beteiligen. Die 50 bisherigen Namenaktien zu Fr. 1000 und die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 sind in Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberriert sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das Mitglied Doris Moneta-Stocker heisst richtig Doris Moneta-Stocker. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Arturo Moneta-Stocker, italienischer Staatsangehöriger, in Baden, und Ulrich Spörli-Schuler, von Wettingen, in Oberrohrdorf-Staretschwil. Das Mitglied Arturo Moneta-Stocker führt Einzelunterschrift, und dem Mitglied Ulrich Spörli-Schuler ist Einzelprokura erteilt.

10. Juni 1970. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.  
**Otto Halter**, in Baden, Installationsgeschäft für Zentralheizungen und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1941, S. 1930). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1970. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen.  
**Otto Halter**, in Baden, Brenntweg 1, Inhaber dieser Firma ist Otto Heinz Halter, geb. 1940, von Reibstein SG und Baden, in Baden, Betrieb eines Installationsgeschäftes für sanitäre Anlagen und Zentralheizungen.

10. Juni 1970. Landesprodukte, Futtermittel usw.  
**Tr. Meyer**, in Aauw, Handel mit Landesprodukten, Futtermitteln, Most und alkoholfreien Getränken usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1143). Das Bezirksgericht Muri hat durch Verfügung vom 16. Februar 1970 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister amtlich gelöscht.

10. Juni 1970. Autogarage, Tankstelle.  
**Andreas Werder**, in Boswil, Betrieb einer Autogarage mit Tankstelle, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1966, S. 1529). Das Bezirksgericht Muri hat durch Verfügung vom 16. Februar 1970 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister amtlich gelöscht.

10. Juni 1970.  
**Diana Chemisch-Reinigung Rudolf Röllli Neuenhof**, in Neuenhof, Nr. 187 vom 13. 8. 1969, S. 1867). Das Bezirksgericht Baden hat durch Verfügung vom 1. April 1970 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister amtlich gelöscht.

10. Juni 1970. Mass- und Konfektionsschneiderei.  
**Niederer Ulrich**, in Rothrist, Mass- und Konfektionsschneiderei, Handel mit Damen- und Herrenkleidern usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1969, S. 2619). Das Bezirksgericht Zofingen hat durch Verfügung vom 30. April 1970 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister amtlich gelöscht.

10. Juni 1970. Buch- und Offsetdruckerei.  
**Pronto-Print AG**, in Baden, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1607). Durch Verfügung des Bezirksgerichts Baden vom 21. Mai 1970 wurde das Konkursverfahren über diese Gesellschaft als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister amtlich gelöscht.

10. Juni 1970. Auto-Transportunternehmen.  
**Albert Hollenstein**, in Aarau, Betrieb eines Auto-Transportunternehmens zum Sachtransport im In- und Ausland, Möbel-, Kipp- und Spezialtransporte, Lagerungsgeschäfte (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1966, S. 523). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 und Sackeinlagevertrag vom 21. März 1970 an die Firma «Hollenstein AG Transporte Aarau», in Aarau, erloschen.

10. Juni 1970. Transportunternehmen.  
**Hollenstein AG Transporte Aarau**, in Aarau, Asylstrasse 26. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 21. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Transportunternehmens, sowie die Ausführung von Gütertransporten aller Art im In- und Ausland, sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Albert Hollenstein», in Aarau, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 und Sackeinlagevertrag vom 21. März 1970 Aktiven im Betrage von Fr. 667 903.75 und Passiven im Betrage von Fr. 613 903.25. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 54 000.50 werden Fr. 54 000 auf das Grundkapital angerechnet. Weitere Fr. 5500 sind durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft liberriert. Alle vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Albert Hollenstein», in Aarau, seit dem 31. Dezember 1969 eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Hollenstein-Janka, als Präsident, und Ursula Hollenstein-Janka, als Mitglied, beide von Au TG, in Aarau. Sie sind einzeln unterschreibungsberechtigt.

10. Juni 1970.  
**Bopp Lebensmittel Rombach**, in Küttigen, Handel mit Lebensmitteln, ferner auch mit Wolle und Wollwaren (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1960, S. 1620). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1970. Lebens- und Genussmittel, usw.  
**Gerhard Lauber**, in Küttigen, Rombach, Alte Stockstrasse 729. Inhaber dieser Firma ist Gerhard Lauber-Hächler, von Frutigen BE, in Küttigen-Rombach. Handel mit Lebens- und Genussmitteln, alkoholischen und alkoholfreien Getränken.

10. Juni 1970. Elektromaschinen usw.  
**F. Harder**, in Neuenhof, Vertretungen in Elektromaschinen und -geräten sowie des Europa-Unfallchutzpases (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1969, S. 973). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1970. Bauten.  
**Variobau AG**, in Wohlen, Postplatz 3. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 13. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme von Generalunternehmeraufträgen und von Gesamtüberbauungen, den An- und den Verkauf von Grundstücken, sowie die Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften. Sie kann sich ferner bei anderen Unternehmen beteiligen und kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben und errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sackeinlagevertrag vom 13. Mai 1970 von der Mitgründerin Kollektivgesellschaft «Bieri & Co.», in Wohlen, das Grundstück Grundbuch Wohlen Nr. 4538 zum Preise von Fr. 50 000, abzüglich die auftretende verbrieft Schuld von Fr. 152 000. Für den Nettoübernahmepreis von Fr. 35 000 werden der Sackeinlage 35 Aktien zugeteilt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Bieri-Scherer, von Trachselwald BE, in Wollenswil AG, als Präsident; Alfons Schmid-Rensch, von Hägglingen AG, in Niederwil AG, als Vizepräsident, und Franz Stadelmann-Lecher, von Romoos LU, in Wohlen AG, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juni 1970. Verpackungsmaterialien, Verpackungen usw.  
**Zeiler A.-G.**, in Lenzburg, Fabrikation und Vertrieb von Verpackungsmaterialien, Verpackungen, Gefässen und Behältern aller Art

aus Papier, Karton, Blech- und Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2028). Der unterschreibungsberechtigte Präsident und Delegierte Gustav Ferdinand Zeiler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Gustav Adolf Zeiler. Er bleibt Delegierter und führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer, nicht unterschreibungsberechtigter Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Dr. iur. Ernst Schroeder.

10. Juni 1970. Chemisch-technische und pharmazeutische Artikel.  
**Aerosol-Service A.G. Möhlin**, in Möhlin, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer und pharmazeutischer Artikel, Erwerb von Liegenschaften (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 656). An der Generalversammlung vom 14. Mai 1970 wurde der am gleichen Tage mit der Firma «Aerosol-Service AG», in Riehen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 215) abgeschlossene Fusionsvertrag genehmigt. Demgemäss übernahm die Firma «Aerosol-Service A.G. Möhlin» von der Firma «Aerosol-Service AG» gemäss Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1969 die Aktiven im Betrage von Fr. 6 133 175.51 und die Passiven von Fr. 4 933 174.51. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 1 200 000 wurden den Aktionären der Firma «Aerosol-Service AG» 1200 neue, voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 der Firma «Aerosol-Service A.G. Möhlin» übergeben. Anlässlich der nämlichen Generalversammlung wurde dementsprechend die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 500 000 durch Ausgabe von 1200 neuen, gemäss Fusionsvertrag voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 700 000 beschlossen. Ferner wurden auch die Stützen revidiert, wodurch der früher publizierte Inhalt folgende Aenderungen erfährt: Die Firma lautet neu: **Aerosol-Service A.G. (Aerosol-Service S.A.) (Aerosol-Service Ltd.)**. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation und den Vertrieb chemisch-technischer und pharmazeutischer Artikel, von Maschinen, Geräten und Bedarfsartikeln für die Aerosol- und Verpackungsindustrie, sowie alle weiteren Geschäfte, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen. Sie kann sich ferner an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 700 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 1700 Namenaktien zu Fr. 1000. Das bisherige Mitglied Viktor Stürm-Gujer ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt auch künftig Einzelunterschrift. Als weiteres, nicht unterschreibungsberechtigtes Mitglied wurde Wilhelm Anner-Dällenbach, von Tegerfelden AG, in Möhlin AG, gewählt. Ferner wurde neue Kollektivprokura zu zweien erteilt an Paul Müller-Pini, von Basel, in Riehen BS.

10. Juni 1970.  
**Möbel-Märki**, in Hunzenschwil, Handel mit Möbeln, Teppichen, Bettwaren und anderen Wohnungseinrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1968, S. 1346). Die Prokura von Urs Schmid-Cuberli ist erloschen.

10. Juni 1970. Möbel, Teppiche, Radio- und Fernsehapparate.  
**Wertkauf AG**, in Aarau, Detailhandel mit Waren aller Art, wie Möbel, Teppiche, Radio- und Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 826). Die Prokura von Urs Schmid ist erloschen.

10. Juni 1970. Fuhrhaltere, Bahncamionnagen.  
**Emil Frey Söhne**, in Brugg, Fuhrhaltere und offizielle Bahncamionnagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1942, S. 1798). Der Gesellschafter Hans Frey ist am 31. Dezember 1969 aus dieser Gesellschaft ausgeschieden. Neue Geschäftsadresse: Baslerstrasse 14.

10. Juni 1970.  
**Elektra Gipf-Oberfrick**, in Gipf-Oberfrick, Genossenschaft (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1968, S. 941). Der Präsident Hans Zanotelli und der Vizepräsident Theodor Hinden sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt: Josef Graf-Lenzin, von und in Gipf-Oberfrick. Zum neuen Vizepräsidenten wurde der bisherige Beisitzer Willy Lüthy-Kapp von Holziken, in Gipf-Oberfrick, ernannt. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Der Aktuar, heisst Johann Albert Benz-Frickler.

10. Juni 1970. Textilien usw.  
**Beldona Verkaufs AG**, in Baden, Detailverkauf von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1970, S. 858). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. März 1970 übernahm die Gesellschaft die Aktiven und Passiven gemäss Bilanzen per 31. Juli 1969 der Firma «Beldona Kreuzlingen, Corsets & Lingerie SA», in Kreuzlingen (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1964, S. 1117), der Firma «Beldona Zürich, Corsets & Lingerie SA», in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 381), und der Firma «Beldona Lingerie et Corsets Zug SA», in Zug (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1963, S. 3637). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Christian Thöny, von St. Antönien GR, in Windisch AG.

10. Juni 1970.  
**Strickeren Zimmerli & Co. Aktiengesellschaft**, in Aarburg, Fabrikation und Vertrieb der «Zimmerli'schen» Tricots und anderer Strick- und Wirkwaren (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 572). Die Prokura von Josef Scharf ist erloschen.

10. Juni 1970.  
**Fritz Gautschi AG**, Immobilien, in Lenzburg, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1969, S. 2670). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Emma Gautschi-Zimmermann; sie führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juni 1970. Schlüsselfertige Bauten.  
**Autofahrerschule Baumann Aarau**, in Aarau, Betrieb einer Autofahrerschule, Handel mit Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1450). Die Firma lautet neu: **Fritz Baumann, Unternehmer**. Der Firmainhaber wohnt jetzt in Küttigen. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: **Erstellen schlüsselfertiger Bauten als Generalunternehmung, Handel mit Liegenschaften und Grundstücken.**

10. Juni 1970.  
**Autofahrerschule Baumann Aarau Ing. Edwin Daniel**, in Aarau, Waltersburgstrasse 2. Inhaber dieser Firma ist Edwin Daniel-Spielmann, von Winterthur, in Aarau, Betrieb von Autofahrerschulen an der Waltersburgstrasse 2 und am Kreuzplatz 135 in Aarau.

10. Juni 1970.  
**Stahlrohr AG Rothrist**, in Rothrist, Fabrikation von und Handel mit Rohren und anderen Profilen aus Stahl oder anderen Rohstoffen (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1269). Die Prokura von Hermann Lanter ist erloschen.

10. Juni 1970. Schmiede- und Schlosserarbeiten.  
**Hermann Hinden**, in Gipf-Oberfrick, Ausführung von Schmiede- und Schlosserarbeiten, Handel mit Reparatur von landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1450). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Hermann Hinden-Näf», in Gipf-Oberfrick, erloschen.

10. Juni 1970. Landwirtschaftliche Maschinen.  
**Hermann Hinden-Näf**, in Gipf-Oberfrick, Hauptstrasse 224. Inhaber dieser Firma ist Hermann Hinden-Näf, von und in Gipf-Oberfrick. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hermann Hinden», in Gipf-Oberfrick, übernommen. Handel mit und Reparatur von landwirtschaftlichen Maschinen.

10. Juni 1970.  
**Promot Aktiengesellschaft für Motoren & technische Artikel**, in Safenwil. Import und Export von, Engros- und Detailhandel mit Waren und technischen Artikeln der Motorfahrzeugbranche usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1966, S. 412). Das Unterschriftsrecht des Direktors iur. rer. pol. Hans Gerhard, ist erloschen. Geschäftsadresse: Gemeine Matten 478.

11. Juni 1970.  
**Schuhhaus Höfler Inh. D. Hüni Neuenhof**, in Neuenhof, Zürcherstrasse 126 a. Inhaberin dieser Firma ist Dora Hüni, von Horgen ZH, in Dotlikon AG, Verkauf von Schuhen und Schuhwaren aller Art.

11. Juni 1970.  
**Grapha Maschinenfabrik Hans Müller AG**, in Zofingen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, insbesondere der graphischen Branche (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 204). Zum Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Edwin Straub, von Egnach TG, in Frauenfeld.

11. Juni 1970.  
**Nordostschweizerische Kraftwerke**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 265). Auf das Aktienkapital von Fr. 240 000 000 sind nun Fr. 166 400 000 einbezahlt. Der Vizepräsident Ernst Brugger, dessen Unterschriftsrecht damit erloschen ist sowie die Mitglieder Ernst Lieb, Dr. Willy Stähelin, Karl Steiner und Karl Ketterer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neuer, für das Gesamtunternehmen kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigter Vizepräsident wurde das bisherige Mitglied Alois Günthard, von und in Adiswil ZH, gewählt. Ferner wurden als neue nicht unterschreibungsberechtigte Mitglieder gewählt: Albert Mosdorf, von Wuppenau TG und Bülach ZH, in Bülach ZH; Dr. Arthur Bachmann, von Aristau AG und Winterthur, in Winterthur; Franz Metzger, von und in Möhlin AG; Ernst Neukomm, von Hallau SH, in Schaffhausen, und Dr. Albert Schläpfer, von Rehetobel AR, in Weinfelden. Die Prokura von Dr. Heinrich Albers ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt an: Kurt Küffer, von Obersteckholz BE, in Emmenbad, und Ernst Nohl, von Zürich, in Oberrohrdorf-Staretschwil AG.

11. Juni 1970. Eisen- und Metallkonstruktionen usw.  
**Heinz Senn AG**, in Oltingen, Erstellung von Eisen- und Metallkonstruktionen, Ausführung von Bau- und Kunstschlosserarbeiten usw. (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1113). Das Mitglied Walter Gloor ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Der bisherige Präsident Heinz Senn ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

12. Juni 1970. Beteiligungen.  
**Habena-Holding AG**, bisher in Aarau, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen des In- und Auslandes (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1964, S. 3442). An der Generalversammlung vom 27. Februar 1970 wurden die Statuten revidiert und der Sitz der Gesellschaft nach Suhr verlegt. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus einem oder mehreren Mitgliedern. Weitere Aenderungen betreffen den publikationspflichtigen Inhalt der Statuten nicht. Domizil: bei der Firma Henz & Co. AG, Gränicherstrasse 4.

#### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. Juni 1970. Liegenschaften.  
**Rüthof A. G. Sirmach**, in Sirmach, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1955, S. 36). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Hans Heinrich Ritter, von Zürich und Sirmach, in Sirmach, als Präsident; und Tilde Ritter, von Zürich und Sirmach, in Eschlikon, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift. Die Unterschrift des bisher einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Dr. Robert Ritter ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates.

11. Juni 1970. Telefonapparatzubehör, Autotelephö.  
**A. Conti**, in Sirmach, Vertrieb von Rohrschellen, Radiatorrenhaltern und Konsolen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1965, S. 550). Jetzige Natur des Geschäftes: Vertrieb der Vorrichtung «Phonstar» für Telefonapparate sowie von Autotelephörtartikeln.

11. Juni 1970. Autohandel, Restaurant.  
**Gottlieb Meier-Rohrbach**, in Ellighausen, Firmainhaber: Gottlieb Meier-Rohrbach, von Oftringen AG, in Ellighausen, Handel mit Automobilen. Reparaturwerkstätte, Restaurant Kreuzstrasse.

11. Juni 1970. Revisionen, Buchhaltungen.  
**Jakob Hefti-Defosse**, in Guntershausen bei Aadorf, Firmainhaber: Jakob Hefti-Defosse, von Schwanden GL, in Guntershausen bei Aadorf. Revisions- und Buchhaltungsbüro. Vogelackerstrasse.

11. Juni 1970. Stahlwassertanks, Feldtränken.  
**Walter Spiegel**, in Lanzeneunorf, Firmainhaber: Walter Spiegel, österreichischer Staatsangehöriger, in Lanzeneunorf. Vertrieb von Stahlwassertanks (Feld-Selbst-Tränken Sylvania).

11. Juni 1970. Mehl, Futtermwaren.  
**Edwin Sauder**, in Zihlschacht, Kundenmühle, Mehl- und Futtermwarenhandel (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1953, S. 1219). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Tessin – Tessin – Ticino

##### Ufficio di Locarno

10 giugno 1970. Orologeria, ottica, ecc.  
**Mario Mosca-Balma**, in Locarno, orologeria, oreficeria e ottica, ecc. (FUSC del 22. 6. 1961, No 143, p. 1809). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

11 giugno 1970. Impianti elettrici, ecc.  
**Bacciarini Aurelio**, in Tenero-Contrà. Titolare è Aurelio Bacciarini, di Pietro, da ed in Tenero-Contrà. Impianti elettrici e telefonici. Via Cantonale, Casa Scettrini.

12 giugno 1970. Autoveicoli, ecc.  
**Ascecar SA**, in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti dell'8 giugno 1970. Scopo: il commercio di autoveicoli, di parti e pezzi di ricambio nonché di accessori per autoveicoli così come la gestione di una stazione di servizio e di un'officina di riparazioni per autoveicoli. Capitale: fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. Convocazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino oppure a mezzo lettera raccomandata se noti tutti i nomi e gli indirizzi degli azionisti. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a sette membri, attualmente da: Stefano Ghiringhelli, da ed in Bellinzona, presidente; Romano Belloli, da Coglio, in Locarno, amministratore delegato; Beatrice Baumgartner, da Oensingen SO, in Mendrisio, membro; tutti vincolano la società con firma individuale. Recapito: uffici propri, Via B. Papio.

##### Ufficio di Lugano

10 giugno 1970. Metallurgia, ecc.  
**Uni S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 giugno 1970. Scopo: l'industria e il commercio nel campo della metallurgia all'estero; nonché la partecipazione a società estere aventi scopo analogo. La società non eserciterà attività alcuna nel cantone Ticino. Capitale: fr. 500 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Dr. Mario A. Timbal, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 7, presso l'amministratore unico, studio legale Timbal. Palazzo Cabrena Funicolare.

10 giugno 1970. Immobili, ecc.  
**Selueamegi S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 4. 6. 1970, No 127, p. 1288). Il capitale sociale di fr. 150 000 è ora interamente liberato.



## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer des

Namenschuldbriefes von Fr. 6 500.— vom 7. November 1891, haftend im I. Rang auf Liegenschaft E. Bl. 605 des Grundbuchs Arbon (Schuldner und Pfandbesitzer: Berta Möhl, Arbon)

wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidentium Arbon vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (580<sup>a</sup>)

9320 Arbon, 19. Juni 1970

Gerichtspräsidentium Arbon

Es wird vermisst der

Inhaberschuldbrief vom 18. März 1955 (Beleg Nr. 697/55) von Fr. 77 000.—, lastend im ersten Rang auf Parzelle 2588 des Grundbuchs Münchenstein, Schuldner: Adolf und Robert Brodbeck, Münchenstein, zu Gunsten der Einwohnergemeinde Münchenstein.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (579<sup>a</sup>)

4410 Liestal, den 17. Juni 1970

Obergerichtskanzlei Baselland

Le président du Tribunal de la Veveyse somme le ou les détenteurs éventuels de

l'obligation de caisse de 5 000 francs N° 8812 de la Caisse d'Epargne d'Attalens, avec coupons du 5 août 1967 au 5 août 1970 attachés, échéant le 5 août 1970.

de la produire ou de se faire connaître au greffe du Tribunal, à Châtel-Saint-Denis, dans un délai échéant le 31 décembre 1970, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (571<sup>a</sup>)

1618 Châtel-Saint-Denis, le 12 juin 1970

Le président du Tribunal:

J.-P. Schroeter

La pretura di Lugano-Città richiamato il decreto odierno e gli art. 870 CCS, 981, 983 e 984 CO; 2, 27 LAC; 534 CPC, diffida:

Io sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore dell'importo di Fr. 30 000.— fruttifera di un interesse del 5% gravante in II grado (precedentemente IV grado) la particella N° 1021 del RFD di Lugano, fondo situato in via Bellavista già di proprietà della defunta Witte Rosa nata Fuchs, ora del signor Cron-Jaeggli Louis-Josef, a Basilea di cui all'iscrizione 6 maggio 1926 all'ufficio dei registri di Lugano (documento giustificativo N° 170), dichiarata smarrita,

a produrla alla scrivente pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (587<sup>a</sup>)

6900 Lugano, 18 giugno 1970

Per la pretura: Il Segr. F. Brosi

La pretura di Lugano-Città richiamato il decreto odierno e gli art. 870 CCS; 981, 983 e 984 CO; 2, 27 LAC; 534 CPC, diffida:

Io sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore dell'importo di Fr. 30 000.— fruttifera di un interesse del 5% gravante in I grado (precedentemente III grado) la particella N° 1021 del RFD di Lugano, fondo situato in via Bellavista già di proprietà della defunta Witte Rosa nata Fuchs, ora del signor Cron-Jaeggli Louis-Josef, a Basilea di cui all'iscrizione 6 maggio 1926 all'ufficio dei registri di Lugano (documento giustificativo N° 169), dichiarata smarrita,

a produrla alla scrivente pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (588<sup>a</sup>)

6900 Lugano, 18 giugno 1970

Per la pretura: Il Segr. F. Brosi

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidentiums Plessur vom 16. Juni 1970 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 332 182, lautend auf Fr. Anna Disch, 1905, de Leonhard, Klosters.

7002 Chur, 16. Juni 1970

Der Präsident

des Bezirksgerichtes Plessur:

Dr. J. Sprecher

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsanordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Gestützt auf die Art. 5, 9, 10, 16 und 18 der Ausverkaufsanordnung wurde Herrn Charles Lindgren, Bahnhofstrasse, Langnau i.E. die Durchführung eines Total-Ausverkaufs für Herrenhüte, Herrenwäsche und Schirme bewilligt. Die Sperrfrist wurde auf 3 Jahre festgesetzt. (AA 312)

3550 Langnau im Emmental, 19. Juni 1970

Polizei-Inspektorat Langnau im Emmental

### Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsanordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

#### Totalausverkäufe

In Anwendung von Art. 16 Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsanordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufs ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16 Abs. 2 der genannten Ausverkaufsanordnung angeführten Fälle.

1. Baroni Bruno, Stilmöbel Buona, Schaffhauserstrasse 25, 8006 Zürich; Inhaber: Eheleute Bruno Baroni, geb. 15. August 1920 und Costantina Baroni geb. Pegurri, geb. 24. Oktober 1919, beide italienische Staatsangehörige, wohnhaft Neugasse 59, 8005 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 30. April 1973.
2. Böhler Doris, Mercerie, Carl-Spittelerstrasse 11, 8053 Zürich; Inhaber: Frau Doris Böhler geb. Surber, geb. 8. Mai 1925, von Rheinfelden AG, wohnhaft Carl-Spittelerstrasse 11, 8053 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 9. Mai 1973.
3. Briner Margrit, Bettwäsche, oberer Graben 4, 8400 Winterthur; Inhaber: Fräulein Margrit Briner, geb. 16. Juli 1907, von Winterthur, wohnhaft Scenerstrasse 188, 8405 Winterthur. Geschäftseröffnungsverbot bis 30. Mai 1973.
4. Bürgisser Franz, Haushalt- und Restaurationsartikel, Birmensdorferstrasse 50, 8004 Zürich; Inhaber: Franz Bürgisser, geb. 15. Februar 1908, von Luzern, wohnhaft Birmensdorferstrasse 48, 8004 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 20. April 1973.
5. Gagg Louise, Vorhang- und Kleiderstoffe, im Park 8, 8953 Dietikon; Inhaber: Frau Louise Gagg geb. Bischof, geb. 5. Januar 1910, von Kreuzlingen, wohnhaft im Park 8, 8953 Dietikon. Geschäftseröffnungsverbot bis 30. April 1973.
6. Goldmann Damenmode, Marlis Müller, Badenerstrasse 165, 8004 Zürich; Inhaber: Fräulein Marlis Müller, geb. 3. November 1931, von Schupfart AG, wohnhaft Zypressenstrasse 53, 8004 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1973.
7. Gremion Josef, «Marianne»-Handarbeiten, Rennweg 19, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Josef Gremion, geb. 5. Januar 1908 und Klara Gremion geb. Herrmann, geb. 3. August 1910, beide von Neirive FR und Zürich, wohnhaft Freiestrasse 156, 8032 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 13. Juni 1973.
8. Hadasch Josef, Pelzwaren, Schaffhauserstrasse 29, 8006 Zürich; Inhaber: Eheleute Josef Hadasch, geb. 17. März 1899 und Emma Hadasch geb. Kawelke, geb. 27. Januar 1899, beide deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Schaffhauserstrasse 29, 8006 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1973.
9. Herrensuhle AG, Langstrasse 12, 8004 Zürich; Inhaber: Eheleute Alfred Ehrbar, geb. 13. April 1939 und Gerda Ehrbar geb. Martin, geb. 14. September 1941, beide von Urnäsch AR, wohnhaft 6311 Edlibach ZG. Geschäftseröffnungsverbot bis 22. Mai 1973.
10. Mercerie-Bonnerie Hotz, alte Landstrasse 18, 8942 Oberrieden; Inhaber: Frau Marie Hotz geb. Meier, geb. 30. Dezember 1896, von Oberrieden, wohnhaft Hubstrasse 27, 8942 Oberrieden. Geschäftseröffnungsverbot bis 1. April 1973.
11. Leutenegger Ernst, Nachfolger Gebr. Leutenegger, Inneneinrichtungen, Steinstrasse 68, 8003 Zürich; Inhaber: Eheleute Kurt Leutenegger, geb. 23. August 1940 und Alice Leutenegger geb. Rose, geb. 24. Mai 1942, beide von Zürich, wohnhaft Wanthenstrasse 5, 8134

Adliswil; Eheleute Ernst Leutenegger, geb. 25. Oktober 1938 und Rosmarie Leutenegger geb. Schmid, geb. 7. Dezember 1939, beide von Zürich, wohnhaft Langacherstrasse, 8103 Unterengstringen. Verbot zur Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes in den Stadtkreisen Zürich 3, 4 und 9 bis 30. April 1973.

12. Rinderknecht Lina, Haushaltsartikel und Spielwaren, alte Landstrasse 18, 8942 Oberrieden; Inhaber: Frau Lina Rinderknecht geb. Hügi, geb. 10. Dezember 1907, von Zürich, wohnhaft alte Landstrasse 20 b, 8942 Oberrieden. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1973.
13. Steiner Viktor, Damenwäsche aller Art, Badenerstrasse 262, 8004 Zürich; Inhaber: Eheleute Viktor Steiner, geb. 23. November 1910 und Emilie Steiner geb. Kölliker, geb. 18. Juli 1912, beide von Kaltbrunn SG, wohnhaft Krönlinsstrasse 43, 8032 Zürich. Verbot zur Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes im Stadtkreis Zürich 4 bis 31. März 1973.
14. Steinmann Kunigunde, Orient-, Maschin- und Spannteppiche, Molkenstrasse 21, 8004 Zürich; Inhaber: Frau Kunigunde Steinmann geb. Burkhardt, geb. 8. August 1898, von Winterthur, wohnhaft Delphinstrasse 14, 8008 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1973.
15. Wyss Maria, Teppiche, Leonhardstrasse 10, 8001 Zürich; Inhaber: Frau Maria Wyss gesch. Pfosser, geb. 6. Februar 1901, von Gränichen AG, wohnhaft Limmattalstrasse 107, 8049 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 30. April 1973.

#### Teilausverkäufe

In Anwendung von Art. 16 Ziff. 3 der bundesrätlichen Ausverkaufsanordnung wurde nachstehend genannten Geschäftsinhabern verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von zwei Jahren nach Beendigung des Teilausverkaufs eine weitere Verkaufsstelle mit gleichen Waren zu eröffnen, oder die aufgegebene Warengattung an den untenstehenden Geschäftsadressen wieder aufzunehmen.

1. Jucker Otto, Textilwaren, Effretikerstrasse, 8308 Illnau; Inhaber: Eheleute Otto Jucker, geb. 26. Februar 1903 und Berta Jucker geb. Müller, geb. 25. März 1913, beide von Illnau, wohnhaft Effretikerstrasse, 8308 Illnau. Verbot zur Wiedereröffnung eines Ladenlokals in Illnau bis 21. April 1972.
2. Langhart Meta, Wolle, Mercerie, Bahnhofstrasse 17, 8304 Wallisellen; Inhaber: Frau Meta Langhart geb. Güttinger, geb. 7. Dezember 1909, von Oberstammheim, wohnhaft Querstrasse 4, 8304 Wallisellen. Geschäftseröffnungsverbot bis 15. Mai 1972. (AA 310)

8000 Zürich, den 18. Juni 1970

Direktion der Polizei des Kantons Zürich

## Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

Il Signor Louis Hagner è stato autorizzato a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio di antichità in Corso Elvezia 10, Lugano. Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 1° settembre 1972. (AA 311)

6500 Bellinzona, 16 giugno 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

## Serapis SA, in liquidazione, Castagnola

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

### Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 24 marzo 1970 della Serapis SA, con sede in Castagnola, ha deciso la liquidazione della società.

A liquidatore è stato nominato il signor lic. oec. Carlo Pagnamenta, Lugano, presso Consulfla SA, viale dei Faggi 12, Casarate.

I signori creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore entro e non oltre 30 giorni dalla pubblicazione della presente diffida, sotto pena di perenzione. (AA 309<sup>a</sup>)

6900 Casarate, 17 giugno 1970

Il liquidatore lic. oec.:

Carlo Pagnamenta

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Verfügung Nr. 12

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes  
über die Wareneinfuhr  
(vom 17. Juni 1970)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 2 der Verordnung vom 17. Dezember 1956 über den Warenverkehr mit dem Ausland, verfügt:

Artikel 1. Baumwollgewebe der Tarifnummern 5509.10/24, 30/34, 40/46 und ex 69/79 können ohne die in Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 1 vom 17. Dezember 1956 über die Wareneinfuhr vorgeschriebene Bewilligung eingeführt werden, sofern ihnen die Zollbefreiung entsprechend den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 6. April 1970 über die zollfreie Einfuhr von auf Handwebstühlen hergestellten Geweben zusteht.

Artikel 2. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1970 in Kraft.

### Ordonnance No 12

du Département fédéral de l'économie publique  
concernant les importations de marchandises  
(du 17 juin 1970)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 2 de l'ordonnance du 17 décembre 1956 sur le trafic des marchandises avec l'étranger, arrête:

Article premier. Les tissus de coton relevant des numéros 5509.10/24, 30/34, 40/46 et ex 69/79 du tarif douanier peuvent être importés sans l'autorisation spéciale exigée par l'article premier de l'arrêté N° 1 du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 sur les importations de marchandises, si la franchise douanière leur est accordée conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 6 avril 1970 sur l'importation en franchise douanière de tissus produits sur des métiers à main.

Article 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1970. 143. 23. 6. 70

## Saipan (Marianen)

### Telexverkehr

(PTT) Der Telexverkehr zwischen der Schweiz und Saipan (Marianen) ist via Bern-New York eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 391 beim Telexplatz Bern zu bestellen. Sie unterliegen den Wallgemeinden Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen.

Die Taxe beträgt: Fr. 65.70 für die ersten 3 Minuten und Fr. 21.90 für jede weitere Minute.

## Saipan (Marianen)

### Correspondance télex

(PTT) La correspondance télex entre la Suisse et Saipan (Marianes) a été ouverte via Bern-New-York. Les communications doivent être demandées à la position télex de Bern (N° 391). Elles sont soumises aux dispositions générales réglant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio.

La taxe s'élève à: 65.70 fr. pour les 3 premières minutes et 21.90 fr. pour chaque minute supplémentaire.

## Saipan (Mariane)

### Correspondenza per telex

(PTT) Il servizio telex tra la Svizzera e Saipan (Mariane) è stato aperto via Berna-New York. Le comunicazioni sono da ordinare presso la posizione telex di Berna con il numero di servizio 391. Esse sono assoggettate alle disposizioni generali relative alla corrispondenza per teleselezione sui collegamenti radiotelegrafici.

Le tasse ammontano a: fr. 65.70 per i primi 3 minuti e a fr. 21.90 per ogni minuto in più. 143. 23. 6. 70

## Auslandspostüberweisungsdienst

### Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. Juni 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 23 juin 1970

|                                    |               |   |                       |
|------------------------------------|---------------|---|-----------------------|
| Algérie/Algérie                    | 100 Dinars    | = | Fr. 88.40             |
| Belgien/Luxemburg                  |               |   |                       |
| Belgique/Luxembourg                | 100 Fr. belg. | = | Fr. 8.72½             |
| Dänemark/Danemark                  | 100 Kronen    | = | Fr. 57.85             |
| Deutschland/Allemagne              | 100 DM        | = | Fr. 119.20            |
| Frankreich/France                  | 100 FF        | = | Fr. 78.50             |
| Grossbritannien und Nordirland/    |               |   |                       |
| Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl.    | = | Fr. 10.40             |
| Italien/Italie                     | 100 Lire      | = | Fr. -68 <sup>90</sup> |
| Marokko/Maroc                      | 100 DH        | = | Fr. 86.30             |
| Niederlande/Pays-Bas               | 100 Florins   | = | Fr. 119.50            |
| Norwegen/Norvège                   | 100 Kronen    | = | Fr. 60.60             |
| Oesterreich/Autriche               | 100 Schilling | = | Fr. 16.73             |
| Schweden/Suède                     | 100 Kronen    | = | Fr. 83.45             |

## Diplomatische und konsularische Vertretungen Représentations diplomatiques et consulaires

Herr Dr. Antonino Janner, bisher schweizerischer Botschafter in Argentinien und Paraguay, wurde zum Chef der Abteilung für Verwaltungsangelegenheiten ernannt. Herrn Dr. Janner wurde für die Dauer seines Amtes der Titel eines Botschafters verliehen.

Der Bundesrat hat Herrn Fernando Abbott Galvao das Exequatur als Berufs-Generalkonsul von Brasilien in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Solothurn, Schaffhausen, Appenzel (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin.

Der Bundesrat hat Herrn Rafael Fernandez Quintanilla y Pérez-Valdés das Exequatur als Berufs-Generalkonsul von Spanien in Genf erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt, Wallis, Neuchâtel und Genf.



Der Bundesrat hat Herrn Guillermo Schaltegger des Exequator als Honorarkonsul von Peru in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Appenzel (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden und Thurgau.

Aufnahme der dienstlichen Tätigkeit:

Bundesrepublik Deutschland: S. Exz. Herr Josef Löns, Botschafter.  
Grossbritannien: S. Exz. Herr Eric Atkinson Midgley, Botschafter.  
Kongo (Brazzaville): S. Exz. Herr David-Charles Ganao, Botschafter.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit:

Norwegen: S. Exz. Herr Nils Anton Jörgensen, Botschafter.

M. Antonio Janner, jusqu'ici ambassadeur en Argentine et au Paraguay, a été nommé chef de la Division des affaires administratives. M. Janner est autorisé à se prévaloir du titre d'ambassadeur dans l'exercice de ses fonctions.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Fernando Abbott Galvao en qualité de consul général de carrière du Brésil à Zurich, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Soleure, Schaffhouse, Appenzel (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Rafael Fernandez-Quintanilla y Pérez-Valdés, en qualité de consul général de carrière d'Espagne à Genève, avec juridiction sur le territoire des cantons de Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Guillermo Schaltegger en qualité de consul honoraire du Pérou à Zurich, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Appenzel (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons et Thurgovie.

Entrée en fonctions:

République Fédérale d'Allemagne: Son Excellence M. Josef Löns, ambassadeur.

Congo (Brazzaville): Son Excellence M. David-Charles Ganao, ambassadeur.

Grande-Bretagne: Son Excellence M. Eric Atkinson Midgley, ambassadeur.

Cessation de fonctions:

Norvège: Son Excellence M. Nils Anton Jörgensen, ambassadeur.  
143. 23. 6. 70

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967—1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50, Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967—1969

Supplément N° 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers  
et du travail)

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## Aare-Tessin

Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atd).

## Olten

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 24. Juni 1970 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1969/70 für die Aktien Nrn. 1 bis 260 000, nach Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, auf netto

Fr. 28.—

festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 25. Juni 1970 bei den üblichen Zahlstellen gegen Abgabe des Coupons Nr. 10.

Olten, den 23. Juni 1970

## Swiss Jewel CO AG, Locarno

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juni 1970 erfolgt die Auszahlung der Dividende für 1969 mit

brutto Fr. 1.50 pro Aktie von Fr. 25.—

oder Fr. 30.— brutto pro Zertifikat von Fr. 500.— sowie Fr. 15.— pro Namenaktie, abzüglich Verrechnungssteuer: gegen Rückgabe der Coupons Nr. 38 der Aktien, Nr. 29 der Zertifikate und Nr. 2 der Namenaktien, beim Sitz der Gesellschaft in Locarno sowie bei sämtlichen Sitzen der Schweizerischen Volksbank.

Locarno, den 19. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Aktiengesellschaft Suvretta Haus, St. Moritz

### Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 18. Juli 1970, 18 Uhr, im Suvretta House, St. Moritz.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Juli 1969.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1969/70, sowie Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1969/70.
4. Entlastung an die Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen ab Freitag, den 3. Juli 1970, am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

St. Moritz, den 19. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Aeusserer chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

3% (6%) Anteil Republik Chile 1930

schweizerisch-holländische Tranche,

französische Tranche,

die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die Coupons Nr. 81 per 1. Juli 1970 vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.— pro Coupon ab Fr. 1 000.— Obl. bzw. Fr. 3.— pro Coupon ab Fr. 200.— nom. Obl.) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich\*  
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genf  
Schweizerischer Bankverein, Basel\*  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich\*  
Bank Leu AG, Zürich\*  
A. Sarasin & Co, Basel

\*) oder einer ihrer Niederlassungen.

Aus Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

Zürich, 23. Juni 1970

## Société des Forces Motrices de l'Avançon

Le dividende 6% pour l'exercice 1969 est payable à raison de Fr. 18.— brut par action de 1<sup>re</sup> classe de Fr. 300.— nominal et de Fr. 9.— brut par action de 2<sup>e</sup> classe de Fr. 150 (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> séries), contre remise du coupon N° 28 pour les actions 1<sup>re</sup> classe, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit Fr. 12.60 net (1<sup>re</sup> classe) et Fr. 6.30 net (2<sup>e</sup> classe), auprès de

Banque cantonale vaudoise, Lausanne  
Union de Banques Suisses, Lausanne

Bex, le 18 juin 1970

## Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen Zürich

Die Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 7. Juli 1970, vormittags 11 Uhr, in den Sitzungssaal der Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1969/70; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung von Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1970, dem Bericht der Kontrollstelle und dem Antrag über die Gewinnverwendung steht vom 24. Juni 1970 an bei den unten angeführten Ausgabestellen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 24. Juni bis mit 2. Juli 1970, gegen Deposition der Aktien, während der Geschäftsstunden bezogen werden:

in Zürich: bei der Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32,  
sowie bei ihren sämtlichen Stadt- und auswärtigen Filialen,  
in Basel: beim Schweizerischen Bankverein,  
bei den Herren A. Sarasin & Cie,  
in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein,  
bei den Herren Wegelin & Co,  
in Schaffhausen: beim Schweizerischen Bankverein.

Zürich, den 19. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Compagnie Vaudoise d'Electricité

Le dividende pour l'exercice 1969 voté par l'assemblée générale des actionnaires du 16 juin 1970 est fixé à

Fr. 32.50 brut

payable à partir du 17 juin 1970, sur présentation du coupon N° 15 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses succursales et agences dans le canton.

Le conseil d'administration

## Matériel Electrique VLM SA, 3966 Chalais VS

Convocation

Les actionnaires de la Matériel Electrique VLM SA, de siège social à Chalais, sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi, 6 juillet 1970, à 11.00 h, au siège de la société, à savoir dans les bureaux administratifs de Chalais.

Ordre du jour: statuaire

Pour le conseil d'administration:  
Gilbert Renggli

## Interbourse SA

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 7 juillet 1970, à onze heures, au siège social de la société, chemin de Mornex 3, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 26 juin 1969.
- 2<sup>o</sup> Comptes de l'exercice 1969 et rapports de l'administration.
- 3<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
- 4<sup>o</sup> Décharge aux organes responsables.
- 5<sup>o</sup> Elections statutaires.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, les rapports de l'administration et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social de la société dès le 25 juin 1970.

Lausanne, le 18 juin 1970

Le conseil d'administration

## Società italiana per condotte d'acqua, Rome

Avis de dividende.

La société a mis en paiement en Italie, le 18 juin, le dividende de l'exercice 1969, soit Lit. 28.— brut par action, net Lit. 19.60.

En conséquence, le coupon N° 14 des certificats au porteur mis en circulation en Suisse par la Société Nominée de Genève est payable dès le:

18 juin 1970

aux guichets de Messieurs Hentsch & Cie, de Messieurs Ferrier, Lullin & Cie, de Messieurs Lombard, Odier & Cie et de Messieurs Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de Fr. 0,13 net par action

Genève, le 18 juin 1970

Société Nominée de Genève

## PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft.

### Dividendenzahlung

Geschäftsjahr 1969.

Die am 22. Juni 1970 in Lausanne abgehaltene ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat folgende Gewinnausschüttung beschlossen:

|                       |          |                                                            |
|-----------------------|----------|------------------------------------------------------------|
| auf die Aktien:       | Fr. 20.— | brutto abzüglich 30% für Verrechnungssteuer                |
|                       | =        | Fr. 14.— netto zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 |
| auf die Genussscheine | Fr. 30.— | brutto abzüglich 30% für Verrechnungssteuer                |
|                       | =        | Fr. 21.— netto zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 |

Die Einlösung erfolgt ab 23. Juni 1970 am Hauptsitz der Gesellschaft in Lausanne, Avenue des Toises 12, sowie bei den Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Volksbank.

Lausanne, den 22. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## PUBLICITAS (FOREIGN), INC., PANAMA

### Ausschüttung einer Dividende

Geschäftsjahr 1969/70

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass, gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 5. Mai 1970, für das am 31. März 1970 abgeschlossene Geschäftsjahr ab 23. Juni 1970

Eine Dividende von US\$ 1.25 netto

pro Stammaktie gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 zur Ausschüttung gelangt.

Die Dividende ist zusammen mit den gleichnumrigen Aktien- und Genussscheincoupons der Publicitas Schweiz zahlbar. Der Dividendenschein kann in der Schweiz entweder in US-Dollars oder zum Tageskurs in Schweizer Franken bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Volksbank sowie bei der Generaldirektion der Publicitas AG, 12, Avenue des Toises in Lausanne eingelöst werden.

Panama, den 22. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

**LOSINGER**

## Losinger + Co AG, Bern

Gemäss Beschluss der am 22. Juni 1970 abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 festgelegt auf

Fr. 50.— brutto pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt ab 23. Juni 1969 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 7 abzüglich 30 % Verrechnungssteuer mit Fr. 35.— netto bei folgenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft Zürich  
Schweizerischer Bankverein Basel  
Schweizerische Kreditanstalt Zürich  
Schweizerische Volksbank Bern  
Kantonalbank von Bern

Bern, 23. Juni 1970

Losinger + Co AG

## INDELEC

Schweizerische Gesellschaft für Elektrische Industrie

### Basel

### Dividendenzahlung

Die Auszahlung der Dividende von 10 % für das Geschäftsjahr 1969 erfolgt vom 19. Juni 1970 an mit Fr. 40.— pro Aktie abzüglich 30 % Verrechnungssteuer = netto Fr. 28.— gegen Einreichung des Coupons Nr. 18 bei folgenden Bankstellen: Schweizerischer Bankverein, in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu AG, in Zürich; Armand von Ernst & Cie, in Bern; A. Sarasin & Cie, in Basel; Wegelin & Co, in St. Gallen.

## Compagnie du chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 29 juin 1970, à 14 h. 30, à l'Hôtel Mont-Cervin à Zermatt. Feuille de présence dès 14 h.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 18 juin 1970, au siège de la société à Lausanne, et au bureau de la Direction à Brigue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 25 juin 1970.

|             |                                                                                                          |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| à Lausanne: | par l'Union de Banques Suisses<br>la Société de Banque Suisse,<br>MM. Chollet, Roguin & Cie., Banquiers, |
| à Zurich:   | par l'Union de Banques Suisses,<br>la Banque Rüegg & Cie. SA,                                            |
| à Bâle:     | par la Société de Banque Suisse,                                                                         |
| à Genève:   | par MM. Darier & Cie, Banquiers,                                                                         |
| à Brigue:   | par l'Union de Banques Suisses,                                                                          |
| à Zermatt:  | par la Société de Banque Suisse.                                                                         |

Le conseil d'administration

## PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité.

### Païement du dividende

Exercice 1969.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de notre société, tenue le 22 juin 1970 à Lausanne, a décidé de verser:

|                        |          |                                           |
|------------------------|----------|-------------------------------------------|
| par action:            | Fr. 20.— | brut moins 30% pour l'impôt anticipé      |
|                        | =        | Fr. 14.— net contre remise du coupon N° 2 |
| par bon de jouissance: | Fr. 30.— | brut moins 30% pour l'impôt anticipé      |
|                        | =        | Fr. 21.— net contre remise du coupon N° 2 |

Ces coupons sont payables dès le 23 juin 1970 au siège social, 12, avenue des Toises, à Lausanne, ainsi qu'à tous les sièges de la Banque Populaire Suisse, du Crédit Suisse, de la Société de Banque Suisse et de l'Union de Banques Suisses.

Lausanne, le 22 juin 1970

Le conseil d'administration

## PUBLICITAS (FOREIGN), INC., PANAMA

### Païement d'un dividende

Exercice 1969/70

Les actionnaires sont avisés que, selon la décision du conseil d'administration du 5 mai 1970, il leur sera versé, dès le 23 juin 1970, pour l'exercice clôturé le 31 mars 1970:

un dividende de US\$ 1.25 net

par action ordinaire contre remise du coupon N° 2.

Ce dividende est payable avec celui des actions et bons de jouissance de Publicitas Suisse portant le même numéro. Il peut être encaissé en Suisse, soit en dollars US, soit en francs suisse au cours du jour, à tous les sièges de la Banque Populaire Suisse, du Crédit Suisse, de la Société de Banque Suisse et de l'Union de Banques Suisses, ainsi qu'à la Direction générale de Publicitas SA, 12, avenue des Toises, à Lausanne.

Panama, le 22 juin 1970

Le conseil d'administration

## Crédit Foncier Vaudois

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations de l'emprunt

3¼%, SERIE XI DE 1947

(Valeur N° 49778)

dont les numéros suivent, sont appelées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> octobre 1970, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

|               |               | Titres de Fr. 1000 |  |  |  |
|---------------|---------------|--------------------|--|--|--|
| Nos           |               |                    |  |  |  |
| 301 à 325     | 11901 à 11925 | 21626 à 21650      |  |  |  |
| 976 à 1000    | 12601 à 12625 | 22426 à 22450      |  |  |  |
| 3251 à 3275   | 13551 à 13575 | 26301 à 26325      |  |  |  |
| 4826 à 4850   | 14876 à 14900 | 27951 à 27975      |  |  |  |
| 7076 à 7100   | 15376 à 15400 | 28651 à 28675      |  |  |  |
| 8851 à 8875   | 17076 à 17100 | 29476 à 29500      |  |  |  |
| 10926 à 10950 | 18651 à 18675 |                    |  |  |  |

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

Amortissement de 1969

Nos 2718, 2725, 4725, 7626 à 7632

Lausanne, le 19 juin 1970

Crédit Foncier Vaudois

## Société Anonyme H. A. Schmid

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 7 juillet 1970, à 17 h., en l'étude de Me Rehous, 9, Bld du Théâtre, Genève.

Ordre du jour:

1<sup>o</sup> Réduction du capital social par remboursement.

2<sup>o</sup> Modifications aux statuts.

Les actions devront être déposées au siège social ou au Crédit Suisse, à Genève, avant l'assemblée.

Les propositions de modifications des statuts sont mises à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

## Banca Vallugano

### Aumento del capitale azionario

In relazione alle decisioni assembleari, l'Istituto procede all'aumento del capitale azionario da Fr. 3 000 000.— a Fr. 4 000 000.— mediante l'emissione di

N° 2000 azioni nuove al portatore di nominali Fr. 500.— ciascuna offerta in opzione ai vecchi azionisti dal 24 giugno al 10 luglio 1970

alle seguenti condizioni:

Prezzo d'emissione: Fr. 500.— per azione (bollo fed. d'emissione del 2% a carico della Banca).

Proporzion: 1 azione nuova di Fr. 500.— contro 3 azioni vecchie possedute.

Diritto d'opzione: esercitabile dietro presentazione delle vecchie azioni.

Liberazione: al più tardi entro il 10 luglio 1970.

Godimento: dal 1<sup>o</sup> agosto 1970.

Informazioni possono essere ottenute presso la Sede dell'Istituto in Piazza Cioccaro 3, Lugano.

Lugano, 18 giugno 1970

Il consiglio di amministrazione

**6% Kanton Freiburg 1970****Emission einer 6% Anleihe von Fr. 20 000 000**

zwecks Beschaffung von Mitteln für die Finanzierung der letzten Bauetappe des Kantonsspitals, von Bodenmeliorationen, Beitragleistungen an Gemeinden und zur teilweisen Konsolidierung der schwebenden Schulden.

**Anleihebedingungen**

Laufzeit: 12 Jahre, mit Rückzahlungsrecht für den Kanton nach 10 Jahren  
Abschnitte: Inhabertitel von Fr. 1000.- und Fr. 5000.-  
Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

**Emissionspreis**

98,00% + 0,60% eidgenössischer Titelstempel = **98,60%**

**Zeichnungsfrist**

23. bis 29. Juni 1970, mittags

**Lieferung**

vom 15. bis 30. Juli 1970, mit Zinsverrechnung zu 6% ab 15. Juli 1970.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Plätzen bezogen werden.

VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

FREIBURGER STAATSBANK

KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

**6% Canton de Fribourg 1970****Emission d'un emprunt de Fr. 20 000 000**

destiné à lui procurer les fonds nécessaires au financement de la dernière partie des travaux de l'Hôpital cantonal, des travaux d'améliorations foncières, d'équipement des communes et à la consolidation partielle de la dette flottante.

**Conditions de l'emprunt**

Durée: 12 ans au maximum, avec faculté de remboursement pour le canton après 10 ans

**Titres:**

au porteur de Fr. 1000.- et Fr. 5000.-

**Cotation:**

aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich

**Prix d'émission**

98% + 0,60% timbre fédéral = **98,60%**

**Délai de souscription**

du 23 au 29 juin 1970 à midi

**Libération**

du 15 au 30 juillet 1970, avec décompte d'intérêt à 6% à partir du 15 juillet 1970

Prospectus, bulletins de souscription à disposition auprès des banques sur toutes les places suisses.

UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

CARTEL DE BANQUES SUISSES

**Istituto Mobiliare Italiano (IMI), Rom****4½% Anleihe 1955 von Sfr. 50 000 000.—**

Gemäss den Anleihebedingungen sind 5000 Obligationen von je Sfr. 1000.— nom. auf den 15. Juli 1970 zu tilgen. Davon wurden 1007 Obligationen am Markt zurückgekauft. Die restlichen 3993 sind am 8. Juni 1970 am Sitz der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, in Anwesenheit eines Notars und eines Vertreters des IMI ausgelöst worden.

Alle Obligationen mit Endzahl

02, 04, 13, 29, 38, 41, 46, 49, 61, 78, 85, 95.

und ferner diejenigen mit Endzahl

64 ab und mit Nr. 12 564 (die vorherigen Nummern mit gleicher Endzahl wurden bereits zur Tilgung per 15. 7. 1969 ausgelöst)

84 nur bis und mit Nr. 2284

sind durch das Los bezeichnet worden. Diese Titel, versehen mit Coupons per 15. Juli 1971 können ab 15. Juli 1970 bei den schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Obligationen erwähnten Zahlstellen zur Rückzahlung zum Nominalwert vorgewiesen werden; ihre Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

**Nummernliste der früher ausgelosten und noch nicht zurückbezahlten Titel:**

| Nr. ausgelöst | Nr. ausgelöst | Nr. ausgelöst | Nr. ausgelöst |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 50 1968       | 15832 1969    | 28445 1969    | 40575 1969    |
| 364 1969      | 15852 1969    | 29039 1967    | 40714 1969    |
| 845 1969      | 16307 1962    | 29103 1968    | 40939 1969    |
| 1052 1969     | 16786 1969    | 29271 1969    | 41003 1968    |
| 1486 1969     | 16968 1969    | 29432 1969    | 41145 1969    |
| 1487 1968     | 17286 1969    | 29469 1969    | 41339 1969    |
| 1488 1968     | 17675 1969    | 29545 1969    | 41745 1969    |
| 1645 1969     | 18045 1969    | 29871 1969    | 41847 1963    |
| 1875 1969     | 18052 1969    | 29963 1969    | 42039 1969    |
| 1876 1968     | 18224 1967    | 29965 1969    | 42087 1968    |
| 1886 1969     | 18369 1969    | 30068 1969    | 42088 1968    |
| 1887 1968     | 18445 1969    | 30169 1969    | 42652 1969    |
| 2463 1969     | 18845 1969    | 30271 1969    | 42763 1969    |
| 2945 1969     | 19145 1969    | 30686 1969    | 42765 1969    |
| 3032 1969     | 20769 1969    | 30687 1968    | 42868 1969    |
| 3163 1969     | 21269 1969    | 31145 1969    | 42886 1969    |
| 3386 1969     | 21603 1968    | 31445 1969    | 43439 1969    |
| 3387 1968     | 21750 1968    | 31869 1969    | 43769 1969    |
| 3571 1969     | 21769 1969    | 32139 1969    | 43845 1969    |
| 3575 1969     | 21772 1968    | 32145 1969    | 44032 1969    |
| 3668 1969     | 22069 1969    | 32268 1969    | 44139 1969    |
| 3686 1969     | 22637 1968    | 33145 1969    | 44239 1969    |
| 4080 1967     | 22639 1967    | 33832 1969    | 44269 1969    |
| 4088 1968     | 22645 1969    | 33839 1969    | 44332 1969    |
| 4093 1968     | 22794 1968    | 33975 1969    | 44463 1969    |
| 4094 1968     | 22845 1969    | 34175 1969    | 44568 1969    |
| 4098 1967     | 22869 1969    | 34439 1969    | 44569 1969    |
| 4099 1967     | 22945 1969    | 34452 1969    | 44786 1969    |
| 5245 1969     | 22965 1969    | 35239 1969    | 45332 1969    |
| 5771 1969     | 23175 1969    | 35614 1969    | 45350 1968    |
| 5945 1969     | 23568 1969    | 35639 1969    | 45352 1969    |
| 5952 1969     | 23686 1969    | 35769 1969    | 45375 1969    |
| 6165 1969     | 24052 1969    | 35775 1969    | 45545 1969    |
| 7463 1969     | 24115 1968    | 36139 1969    | 45739 1969    |
| 7464 1969     | 24118 1968    | 36171 1969    | 45839 1969    |
| 7465 1969     | 24152 1969    | 36531 1965    | 46571 1969    |
| 7468 1969     | 24169 1969    | 36532 1969    | 46576 1968    |
| 8032 1969     | 24269 1969    | 36533 1968    | 46693 1968    |
| 8164 1969     | 24469 1969    | 36534 1968    | 46939 1969    |
| 8186 1969     | 24565 1969    | 36537 1968    | 47169 1969    |
| 8445 1969     | 24571 1969    | 36539 1969    | 47239 1969    |
| 8565 1969     | 24575 1969    | 36545 1969    | 47269 1969    |
| 8871 1969     | 24665 1969    | 36645 1969    | 47486 1969    |
| 9062 1967     | 24668 1969    | 36868 1969    | 47539 1969    |
| 9193 1968     | 24669 1969    | 36871 1969    | 47755 1967    |
| 9686 1969     | 25037 1968    | 37465 1969    | 47799 1967    |
| 10258 1965    | 25069 1969    | 38014 1969    | 47814 1969    |
| 10260 1963    | 25071 1969    | 38032 1969    | 48239 1969    |
| 11037 1968    | 25132 1969    | 38039 1969    | 48268 1969    |
| 11575 1969    | 25714 1969    | 38352 1969    | 48269 1969    |
| 12464 1969    | 25724 1967    | 38586 1969    | 48271 1969    |
| 12732 1969    | 25769 1969    | 38886 1969    | 48293 1968    |
| 13037 1968    | 26068 1969    | 39014 1969    | 48294 1968    |
| 13063 1969    | 27069 1969    | 39663 1969    | 48303 1968    |
| 13286 1969    | 27508 1966    | 39786 1969    | 48439 1969    |
| 13769 1969    | 27576 1968    | 39839 1969    | 48687 1968    |
| 14103 1968    | 27614 1969    | 39875 1969    | 48688 1968    |
| 14365 1969    | 27615 1968    | 39876 1968    | 48693 1968    |
| 14368 1969    | 27618 1968    | 39939 1969    | 48694 1968    |
| 14614 1969    | 27624 1967    | 40071 1969    | 48786 1969    |
| 15171 1969    | 27798 1967    | 40114 1969    | 49714 1969    |
| 15269 1969    | 28269 1969    | 40486 1969    | 49775 1969    |
| 15632 1969    | 28352 1969    | 40533 1968    |               |

Aus Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

**VSD****Vereinigte Kammgarnspinnereien  
Schaffhausen und Derendingen**

Einladung der Aktionäre zur

**64. ordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 8. Juli 1970, 11.00 Uhr, in das Verwaltungsgebäude in Schaffhausen.

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. Juli 1969.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Änderung der Statuten.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1969, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 25. Juni 1970 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 25. Juni bis 6. Juli 1970 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnis der vertretenen Aktien auf dem Büro der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 10. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

**Casino-Kursaal de Montreux SA****Convocation.****L'assemblée générale ordinaire**

est fixée au vendredi 3 juillet 1970, à 17 h., au Casino-Kursaal de Montreux.

**Ordre du jour:**

Opérations statutaires.

**Election complémentaires au conseil d'administration.**

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs, sont à disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

Il a été volé un livret de placement du  
Crédit Suisse, Genève, portant le

**No 5273**

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du CO.

**Zu verkaufen in Langenthal**  
gut gebaute, geräumige

**Liegenschaft**

sonnig und zentral gelegen, geeignet als Bürohaus oder Verwaltungsgebäude, Praxis mit Wohnung oder als Wohnhaus für zwei Familien. Grosser Umschwung.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre OFA 9037 an  
Orell Füßli Annoncen AG, Bahnhofstrasse 35,  
4900 Langenthal.

**AUTO-DOPPIK Adressierer****MINI MASTER**

Die einzige handbediente Adressiermaschine verwandelt ihre Kundenkartei oder Kundenkonti in eine Adressierkartei.

Komplette Ausrüstung mit 250 Matrizen und Flüssigkeit inkl. Maschine nur

Fr. 250.—

Sauber - schnell - kein Platzbedarf - keine Umstellung - mobil - 1 Matrize gibt über 100 saubere Adressen. Sofort lieferbar durch:

**AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG**  
2501 Biel  
Postfach 599

8030 Zürich  
Postfach



# BADESAISON 1970

## OHNE BAUCH


**BULLWORKER**

**Bullworker macht's möglich ...**

Es ist eine erwiesene Tatsache ... sobald Sie das Körpertraining vernachlässigen, spüren Sie es und die andern bekommen es zu sehen. Sie fühlen sich müde und abgespannt, der Beanspruchung des modernen Lebens nicht mehr gewachsen. Wollen Sie diesen «Schaden» nicht gleich beheben?

**DAS KINDERLEICHTE BULLWORKER-TRAINING - 5 MINUTEN TÄGLICH GARANTIERT INNERST 14 TAGEN RESULTATE, DIE SIE FÜHLEN, SEHEN UND TATSÄCHLICH NACHMESSEN KÖNNEN. Andernfalls zahlen Sie nichts**

FIT, gesünder, vitaler und stärker sein - jünger und besser aussehen - bessere Laune, grössere geistige und körperliche Leistungsfähigkeit - in kürzester Zeit mehr Kondition, Durchstehvermögen und die Lebensfreude, die Sie sich schon immer gewünscht haben! Sie werden blendend aussehen und erfolgreich sein! Der Bullworker - ein ideales, superwirksames Volltrainingsgerät, das schon nahezu 1 000 000 Männer der ganzen Welt begeistert hat - garantiert Ihnen neues Wohlbefinden. 14 Tage Gratisprobe bei Ihnen zu Hause. Sie können, ohne sich umzuziehen, überall trainieren sogar beim Fernsehen.

**NEU-EINGEBAUTER DYNAMOMETER (Kraftmesser)**  
misst Ihre Kraft schon vom ersten Tag an. Notieren Sie nach jeder Übung den erreichten Wert und vergleichen Sie ihn mit dem Ergebnis des Vortages.

Sie werden überrascht sein, wie schnell Ihre Muskelkraft zunehmen können - 4 mal schneller als mit anderen Methoden - bis 4 1/2 pro Woche oder phantastische 50 % in 3 Monaten.

Senden Sie den Coupon noch heute oder schreiben Sie einfach eine Postkarte, oder telefonieren Sie: (051) 47 25 36 BULLWORKER-SERVICE der Tono AG, Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH, Abt. HA-006

### GRATIS-DOKUMENTATION

BULLWORKER-SERVICE der Tono AG, Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH

JA, senden Sie mir die farbige Dokumentation über die Bullworker-Methode, mit allen Details für eine unverbindliche 14-tägige Gratisprobe - das Trainingssystem das einen männlich-athletischen Körper garantiert. Keine Verpflichtung. Kein Vertreterbesuch.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
Als Feriegepäck: leicht, kompakt!

# Ziel Chef-buchhalter

Haben Sie Basis, Willen und Charakterfestigkeit?

... Dann haben wir eine Zukunftsstelle für Sie.

Rufen Sie uns für eine Besprechung an:  
Telephon (031) 23 46 66

Hr. Mettler oder Hr. Braissant verlangen.

PS: Diskretion zugesichert. Fünftage-woche, Personalfürsorge, Leistungslohn, 3 Wochen Ferien.

## CONFIDO Treuhand- und Revisions-AG

Sihlstrasse 37, 8022 ZÜRICH, Tel. (051) 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen  
Sämtliche Treuhandfunktionen

Zu verkaufen

am Autobahnkreuz Bern, Basel, Zürich, Luzern

## Industrie-Bauland

mit und ohne G:leisanschluss.  
Diverse Parzellen von:

10- 20 000 m<sup>2</sup>  
50 000 m<sup>2</sup>  
100 000 m<sup>2</sup>  
200 000 m<sup>2</sup>  
35 000 m<sup>2</sup> im Baurecht

Anfragen an: DUVAUX AG, Weststr. 6, 4800 Zofingen

Ihr  
**STEMPEL-**  
Lieferant

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Zu vermieten evtl. zu verkaufen oder im Baurecht abzugeben

**1321 m<sup>2</sup> Bauterrain**

an zentraler Lage in Biel.

Anfragen bitte an Telephon 032/84 42 44.

## Guthaben im Ausland?

Die internationale Inkassoorganisation

**LIC** Liga für intern. Credit-schutz

steht Ihnen mit einem weltweiten Netz von fachkundigen und zuverlässigen Inkassobüros zur Verfügung. Günstige (weil auf Erfolg abgestellte) Konditionen. Auskünfte über die neue LIC Geschäftsstelle Schweiz: (offiz. Alleinvertr.)

**collecta**  
Inkasso In- und Ausland  
Bahnhofquai 15, Postfach  
8023 Zürich, Tel. (051) 321016

Zu verkaufen in gr. Gemeinde TG

**Fabrikgebäude-Lagerhalle u. 1-Fam.-Wohnhaus**

1961 erbaut, Fabrikhalle 45 m lang, Lagergebäude 20 m lang, 4800 m<sup>2</sup> Reserveland und Grundfläche. Verhandlungspreis Fr. 398 000.-, Anzahlung ca. Fr. 150 000.-. Auch als Lagergebäude geeignet.

Offerten unter Chiffre SA 1726 St. Schweizer Annoncen AG «ASSA», 9001 St. Gallen.

Für die Einlagerung von Papier und Papierwaren suchen wir auf dem Platze Biel oder an der Strecke Biel-Bern geeigneten

## Lagerraum

Der Raum sollte:

- 150-200 m<sup>2</sup> gross sein
- eine Tragfähigkeit von 750-800 kg/m<sup>2</sup> haben
- auf den 1. Februar 1971 oder früher bezugsbereit sein

Graphische Anstalt Schüller AG, Jurastrasse 10, 2500 Biel, Tel. 2 77 21.

## Transit-Rapide, Franco-Suisse Import Export

(coordination Rail-Route-Douanes)

Thoune-Berne Pontarlier Toute  
Bienne Les Verrières la  
Neuchâtel France

Agence en Douane Jean Peltier  
B.P. N° 49-F/25-Pontarlier, Tel. 704  
pour vous bien servir

## Représentation

pour la vente d'une

## machine à facturer

électronique, moderne, est à remettre pour la Suisse de langue française.

Les entreprises de bonne réputation, capable de correspondre également en allemand, sont priées d'adresser leur candidature, pour laquelle une discrétion absolue est assurée, à

Allorgon SA, Case postale, 5001 Aarau.

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

**Walter Aeberli**

1923, Rolladen- und Storenfabrik, von Erlenbach ZH, Binzikon-Grünigen, gestorben am 7. Mai 1970.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, inkl. Bürgschaftsgläubiger, von Forderungen und Schulden bis 8. Juli 1970 an unterzeichnete Amtsstelle.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Grünigen ZH, 16. Juni 1970

Notariat Grünigen  
8627 Grünigen ZH

## Oeffentliches Inventar-Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 14. März 1970 gestorbenen

**Marcel Rodolphe Wagen**

geschieden, geb. 24. Oktober 1923, von Basel und Flurlingen ZH, wohnhaft gewesen an der Neuhausstrasse 36, 8142 Uitikon-Waldegg, hat der Einzelrichter in nicht-streitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 30. April 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Gestorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 1. Juli 1970 schriftlich beim Notariat Schlieren, Postfach 42, 8952 Schlieren, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrecht gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB). Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Schlieren, den 25. Mai 1970

Notariat Schlieren: K. Maag, Notar

## Öffentliches Inventar

Erblasser:

**Hermann Ernst Born-Römer**

geb. 1915, des Eduard und der Elise, geb. Born, von Balsthal SO, Ehemann der Helena Bertha, geb. Römer, Giessereileiter, alte Lützelführstrasse, Rüegsauchen, gestorben am 9. Mai 1970 in Burgdorf.

Eingabefrist: 31. Juli 1970.

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Trachselwald;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar und Fürsprech Peter Bürgi in Burgdorf, Emmentalstrasse 16.

Massaverwalter: Herr Hansruedi Fankhauser-Born, Vertreter, Alpenstrasse 65, Burgdorf.

Burgdorf, 15. Juni 1970

Der Beauftragte:  
Peter Bürgi, Notar und Fürsprech

## Erbenruf

Das Bezirksgericht Aarau hat über den Nachlass des

**Edmund Wehrli-Frey**

geb. 28. Februar 1880, von Küttigen/AG, Witwer der Emma geb. Frey, gestorben in Kairo am 4. April 1941, den Erbenruf bewilligt.

Die nicht bekannten gesetzlichen Erben sowie jedermann der über sie Nachricht geben kann, werden aufgefordert, sich bis 20. Juni 1971 beim Bezirksgericht Aarau zu melden. Die Erben haben sich über die Berechtigung urkundlich auszuweisen. Nach Ablauf der genannten Frist wird die Erbschaftsverwaltung angewiesen, die Verlassenschaft unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, den als nächste Erben Angemeldeten herauszugeben.

Aarau, den 17. Juni 1970

Bezirksgericht

## Monsieur

quarantaine, dynamique, bonnes connaissances et expérience dans la technique et l'organisation de l'entrepot (branche alimentation) cherche poste en rapport.

Ecrire sous chiffre A 324664-18 à Publicitas 1211 Genève 3.

Insertion dans la FOSC.

= efficacité et succès!

ITAL. RIVIERA  
bei Allassio  
schliessefertige,  
preisgünstige

**Eigentums-  
wohnungen  
und Bungalows**  
Nähe Meer, sichere  
Investition, 25 Jahre  
steuerfrei. Näheres  
und Besichtigung  
INTER SERVICE,  
Bollwerk 17, 3011 Bern,  
Tel. (031) 22 73 10

## Insertate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

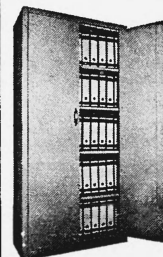
**Trosselli**  
Büro-Organisation

**Stahlmöbel**

Mod. 322

**NUR  
Fr. 385.-  
für 60 Ordner**

**Lieferung  
ab Lager**



8050 ZÜRICH  
Jungstrasse 2  
Tel. (051) 48 46 29

1003 LAUSANNE  
Rue Pichard 6  
Tel. (021) 22 70 17

1204 GENEVE  
Rue du Stand 60  
Tel. (022) 24 43 40

**PATENTÉ  
KIRCHHOFFER  
RYFFEL & CO.**  
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58  
Telefon (051) 25 38 14